

DRAUGAS

PERIODICALS
December 19, 1998

Vol. LXXXVII

Kaina 75 c.

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY

ŠEŠTADIENIS – SATURDAY, GRUODŽIO – DECEMBER 19, 1998

Nr. 246

NEWSPAPER – DO NOT DELAY – Date Mailed 12/18/98

UŽSIENIO LIETUVIŲ DIENRAŠTIS

4545 WEST 63rd STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60629

TEL: 773-585-9500 • FAX: 773-585-8284 • DRAUGAS@EARTHLINK.NET

Lenkija turėtų suprasti Punsco lietuvių nerimą

Vilnius, gruodžio 17 d. (BNS) — Seimo pirmininkas Vytautas Landsbergis ketvirtadienį po susitikimo Vilniuje su Lenkijos premjeru Jerzy Buzek pareiškė viltį, kad Lenkijos lietuvių nepasitenkinimas dėl pasienio uždardos įkūrimo Punske „nebus abejingai traktuojamas Varšuvoje“.

V. Landsbergis sakė suprantąs Lenkijos premjero tvirtinimus, kad naujo pasienio posto įsteigimas Punske lenkų nėra vertinamas kaip „amžiams įtvirtinama siena“.

Punsco lietuviai nerimauja, kad uždardos įkūrimas ir maždaug 30-ties kariškių šeimų įkurdinimas miestelyje „atskies lietuviybę“. Be to, punskiečiai lietuviai piktinasi,

kad pasienietiams bus perduotas medicinos objektas, kuris buvo statytas už bendruomenės suaukotos pinigų.

Pasak Seimo pirmininko, premjeras J. Buzek situaciją „paaiškino gerokai kitaip — kad paaukotoji dalis nėra didelė, ji netgi maža“.

Tačiau, kaip pastebėjo V. Landsbergis, Punsco bendruomenė ir valstiaus taryba, kurioje yra ne tik lietuviai, bet ir lenkai, „jie visi yra prieš uždardos įkūrinimą“.

Triukšmingi Lenkijos lietuvių protesto veiksmai Punske antradienį sutrukdė pasirašyti aktą dėl sveikatos apsaugos punkto perdavimo Lenkijos pasieniečių uždardai, tačiau kol kas neišku, kuriam laikui ši procedūra nukelta.

Tėvynė užsimerkė prieš tautiečių problemas Punske

Varšuva, gruodžio 18 d. (BNS) — Lietuva laikosi „užciauptų lūpų ir užrištų akių politikos“ Lenkijos lietuvių problemų atžvilgiu, priekaištauja Lenkijoje leidžiamas lietuvių žurnalas „Aušra“, taip įvertinęs Lietuvos valdžios pasyvumą, Lenkijos valdžiai sumanius įkurti pasienio uždardą Punske.

I šiuos planus „nereagavo nei Lietuvos ambasada Lenkijoje, nei Lietuvos Generalinis konsulas Varšuvoje“, rašo žurnalas.

„Pasienio uždarda Punske tai ne tik valstiaus, kuris neteko nuosavybės, ne tik jo gyventojų, kurie savo darbą ir rūpesčius žymiai prisidėjo prie sveikatos centro statybos ir dabar jo netenka, ir ne tik būsimųjų valstiaus ligonių, kurie neteks vaistinės, reabilitacijos kabineto, ir, galbūt, gydytojo, kuris neturės kur gyventi, problema. Tai taip pat Lenkijos lietuvių bendrijos rūpestis. Punksas — vienintelis Lenkijoje valstiaus centras,

kur lietuviai dar sudaro daugumą“, rašo „Aušra“.

Žurnalas taip pat skundžiasi, jog jų atstovai nekviečiami į Lietuvos ir Lenkijos parlamentų asamblėjos posėdžius.

Prisimindamas lapkričio 21-22 d. Vilniuje vykusią asamblėjos sesiją, žurnalas cituoja Lenkijos Seimo vicepirmininko Jan Krul nusistebėjimą, „kodėl ji jų nebuvo pakviesti Lenkijos lietuvių atstovai, nors buvo susitarta, kad Lietuva gali pakviesti pageidaujamus lietuvių mažumos atstovus“.

Paryžiaus „Kultūros“ redaktorius remia punskiečius

Varšuva, gruodžio 18 d. (BNS) — Lietuvos garbės pilietis Jerzy Giedroyc, kuris Lenkijoje laikomas negintytinu moraliniu autoritetu, pranešė nepatvirtintą Lenkijos valdžios ketinimą Punske įkurdinti pasienio uždardos igulą.

Lenkijos lietuvių draugijos Varšuvos skyriaus pirmininkas Bronius Makauskas kreipėsi į Paryžiaus „Kultūros“ žurnalo redaktorių, prašydamas paremti Punsco lietuvius.

Atsiųstame atsakyme J. Giedroyc pranešė, jog apie uždardos įkūrinimo planus žino ir apie tai rašo „Kultūros“ gruodžio mėnesio numerįje, peikdamas šią mintį.

„Tikuosi, kad nebus prieita prie konflikto, kuris apsunkintų lenkų ir lietuvių santykių normalizavimą, kas būtų nenaudinga abiem valstybėms“, savo atsakyme B. Makauskui rašo J. Gieroyc.

Tautinių mažumų teisių svarba neliko nepastebėta valstybių vadovų

Vilnius, gruodžio 17 d. (BNS) — Lietuvos prezidentas Valdas Adamkus ir Lenkijos premjeras Jerzy Buzek sutarė daugiau konsultuotis priimant sprendimus, susijusius su tautinėmis mažumomis abiejose valstybėse.

Pasak Lietuvos prezidentūros atstovo, V. Adamkus ir J. Buzek susitikime ketvirtadienį pažymėjo, kad tautinėms mažumoms reikia skirti ypatingą dėmesį. Jie nepritarė praktikai, kai vietinė valdžia priima sprendimus, nekreipdama dėmesio į tautinių mažumų poreikius, tuo sukeldami nereikalingą įtampą.

V. Adamkus ir J. Buzek pažymėjo Lietuvos ir Lenkijos bendro bataliono LITPOLBAT svarbą ne tik dvišaliams santykiams, bet ir viso regiono saugumui.

Lenkijos premjeras, pažymėjęs, jog netrukus Lietuvos ir Lenkijos siena taps vidaus ES siena, ragino jai skirti ypatingą dėmesį, tam, kad ji atitiktų Europos reikalavimus.

V. Adamkus pritarė šiai nuomonei, pabrėžė bendros kovos su organizuotu nusikalstamumu abiejose sienos pusėse svarbą.

* Lietuvos lenkų rinkimų akcijai atstovaujantis Seimo narys Janas Senkevicius apkaltino Seimo daugumą trukdymu jam užimti laisvą vietą Lietuvos ir Lenkijos parlamentarijose asamblėjose. Ketvirtadienio vakarą visuotiniame posėdyje Seimas atmetė buvusios delegacijos nars Kazimieros Prunskienės teikimą paskirti į laisvą vietą Seimo narės kolegą Nepriklausomojo frakcijoje J. Senkevičių. Taip pat buvo atmetas Jungtinės frakcijos seniūno Rimanto Smetonos pasiūlymas į delegaciją paskirti jauną lietuvių Stanislovą Buškevičių.



Nuotr.: (Iš kairės) Senąjį Testamentą išvertęs profesorius kunigas Antanas Rubšys, pirmą kartą į lietuvių kalbą išverstą Šventąjį Raštą pristatęs Lietuvos Vyskupų Konferencijos pirmininkas, Vilniaus arkivyskupas metropolitas Audrys Juozas Bačkis ir Kauno arkivyskupas metropolitas Sigitas Tamkevičius. (Elta)

Kristaus gimimo metinėms — lietuviška Šventojo Rašto knyga

Vilnius, gruodžio 17 d. (Elta) — Pirmą kartą lietuvių kalba viena knyga buvo išleistas visas Šventasis Raštas — Senasis ir Naujasis Testamentas. Pirmą kartą Šventojo Rašto tekstai buvo išversti iš originalo — hebrajų, aramėjų ir graikų kalbų.

„Tai — didelė dovana ne tik Bažnyčiai, bet ir visai tautai, didelis mūsų kultūros laimėjimas“, sakė Lietuvos Vyskupų Konferencijos pirmininkas, Vilniaus arkivyskupas metropolitas Audrys Juozas Bačkis, gruodžio 17 d. Vilniuje, Šv. Juozapo kunigų seminarijos salėje, pristatydamas

naująjį Šventojo Rašto leidimą.

Pristatyme dalyvavo Apaštalinis Nuncijus arkivyskupas Erwin Josef Ender, Kauno arkivyskupas metropolitas Sigitas Tamkevičius, vyskupai, Švietimo ir mokslo ministerijos vadovai, mokslininkai, kultūros veikėjai, Šventojo Rašto redaktoriai ir įdiejai.

Naująjį Testamentą išvertusio kunigo Česlovo Kavaliausko jau nebėra tarp gyvųjų.

Senąjį Testamentą išvertęs kunigas profesorius Antanas Rubšys Šventojo Rašto pristatyme sakė, jog ši knyga jį už-

Vyriausybė gali toliau ramiai dirbti

Vilnius, gruodžio 18 d. (Elta) — Prezidentas Valdas Adamkus ir ministras pirmininkas Gediminas Vagnorius sveikino ketvirtadienį paskelbtą Konstitucinio teismo (KT) sprendimą dėl vyriausybės įgaliojimų tęstinumo.

Prezidentas patenkintas, kad KT pagaliam išsprendė vyriausybės įgaliojimų klausimą. „Valstybės vadovas gerbia Konstitucinio teismo sprendimą, kad ir koks jis būtų“, sakė prezidento atstovė spaudai Violeta Gaizauskaitė.

„Dabar, kai vyriausybės padėtis aiški, Prezidentas tikisi, kad ji dar aktyviau tęs pradėtas reformas“, sakė ji, patvirtinusi, kad V. Adamkus žada su premjeru aptarti galimas struktūrines vyriausybės reformas.

Pasak premjero, svarbiausia KT sprendimo dėl vyriausybės įgaliojimų esmė — pateiktas tikslus išaiškinimas, kaip vyriausybė turi elgtis keičiantis ministrų kabineto nariams.

Ministro pirmininko atstovas spaudai Albinas Pilipauskas perdavė G. Vagnoriaus žodžius, kad jeigu KT būtų priėmęs kitokią sprendimą, vyriausybė būtų jį įvykdžiusi, nedelsdama kreipdamasi į Seimą dėl savo įgaliojimų atnaujinimo.

KT nustatė, kad praėjusį pavasarį po prezidento rinkimų Seime balsuojant dėl Gedimino Vagnoriaus kandidatūros ir po to ministrų pirmininkus ir po to valstybės vadovui patvirtinus reformuotos vyriausybės sudėtį, ministrų kabinetas iš naujo gavo įgaliojimus veikti. Todėl dabar, po susisiekimo

ministro Algio Žvalausko atsisakymo, vyriausybė neturi gauti Seime naujų įgaliojimų, nes nuo praėjusio pavasario pasikeitė tik du iš keturiolikos ministrų, tai yra mažiau nei pusė visų kabineto narių.

Konstitucijoje nurodoma, kad vyriausybė turi gauti naujus įgaliojimus, kai pasikeičia daugiau kaip pusė ministrų. Kai kurie politikai ir teisininkai manė, kad dabartinio kabineto įgaliojimus reikia skaičiuoti nuo Seimo rinkimų, tai yra 1996 metų pabaigos. Nuo to laiko pasikeitė daugiau kaip pusė vyriausybės narių.

Maskvos komunistai reikalauja laisvės savo sėbrams Lietuvoje

Maskva, gruodžio 17 d. (BNS) — Rusijos komunistų partijos atstovai reikalauja paleisti į laisvę Mykolą Burokevičių ir Juozą Jermalavičių, teisiamus Vilniuje už nusikaltimus Lietuvai.

Ketvirtadienį pikete prie

būrusi dar jaunystėje ir jos studijoms paskyrė visą gyvenimą. Apvažinėjo ir išvaikščiojo Šventojo Rašto kraštus, gilinosi į Senojo Testamento tautų kultūrą bei istoriją, parašė knygų, duodančių raktą į Šventojo Rašto pažinimą. Imtis labai įdomaus ir atsakingo darbo — Senojo Testamento vertimo — jį paskatinę užsienio lietuvių vyskupai.

Daugiau kaip 2,000 puslapių knygą — Šventąjį Raštą — išleido „Katalikų pasaulio“ leidykla, išspausdino Adomo Jakšto spaustuve, išėjo Spindulio“ spaustuve.

Lietuvoje galutinai buvo surengtas vertimo tekstas. Tai, pasak arkivyskupo Audrio J. Bačkio, yra gražus užsienyje ir Tėvynėje gyvenančių lietuvių bendradarbiavimo pavyzdys.

Iš Lietuvos į Vakarus Antanas Rubšys pasitraukė dar būdamas klieriku ir grįžo čia su visu savo „kraičiu“ — išmintimi, konkrečiais darbais. Senojo Testamento tyrinėtojas ir vertėjas skaito paskaitas Lietuvos aukštosiose mokyklose, yra išrinktas Lietuvos Biblijos draugijos pirmininku.

Arkivyskupas A. J. Bačkis pabrėžė, kad gražiai išleistas Šventasis Raštas yra dovana ir pačiam Senojo Testamento vertėjui prelatui, profesorui Antanui Rubšui, gruodžio 18 d. pažymėjusiam savo kungystės 50-metį.

Lietuvos ambasados Maskvoje RFKP nariai pareikalavo išlaisvinti visus komunistus Lietuvoje.

Atsinešę raudonų vėliavų, keliasdešimt piketuotojų — daugiausia pensininkų — laikė šūkius „Laisvę komunistams Lietuvoje“, „Reikalaujame nutraukti smurtą prieš liaudį“.

Kaip BNS korespondentui sakė piketo organizatoriai, šiandien jų renginys neskirtas kokiai nors daliai, o yra tik dar viena dingstis pademonstruoti „komunistų gretų susitelkimą“, šiomis dienomis sustiprėjus antikomunistinėms nuotakoms pačioje Rusijoje.

Piketuotojai nesieja savo mitingo su neseniai Lietuvos Seime pateiktu siūlymu pripažinti Lietuvos komunistų partijos veiklą nusikalstama ir nukreipta prieš nepriklaus-

Jungtinės Valstijos vėl planuoja bombarduoti Iraką

Vašingtonas, gruodžio 18 d. (AP-Reuters-BNS-ITAR-TASS) — Jungtinės Valstijos tęsiant baudžiamąją karinę akciją prieš Bagdadą, kuris nenori bendradarbiauti su Jungtinių Tautų (JT) ginklų inspektoriais, penktadienį buvo įsakyta surengti trečią oro antskrydžių seriją, sakė aukšto rango JAV pareigūnas. Trečiadienio naktį prasidėję oro antpuoliai buvo tęsiami ir ketvirtadienį.

Pareigūnas atsisakė pranešti, kiek ilgai JAV prezidentas Bill Clinton yra nusiteikęs tęsti karinius veiksmus prieš Irako prezidentą Saddam Hussein ir paneigė spekuliacijas, kad musulmonų šventasis Ramadano mėnuo, prasidantis penktadienį, gali paskatinti nutraukti baudžiamuosius antskrydžius.

Baltuosiuose Rūmuose vykusiame posėdyje pareigūnas sakė, kad JAV politikai yra įsitikinę, jog S. Hussein buvo užkluptas netikėtai, nes, jų nuomone, buvo tvirtai įsitikinęs, kad Vašingtonas, ketindamas pradėti karo veiksmus, turės papildomai sutelkti karines pajėgas.

Bagdadas. 106 JT humanitarinės misijos darbuotojai Bagdade penktadienį po karinių smūgių išvyko į saugią gretimą Jordaniją, pranešė vyriausiasis JT humanitarinės užduoties pareigūnas Hans von Sponeck. Jis pridūrė, kad JAV ir Didžiosios Britanijos raketos pataikė į kai kuriuos pastatus, esančius netoli JT patalpų Bagdado pakraštyje.

Londonas. Britų karo lėktuvų „Tornado“ antskrydžiai Irake buvo sėkmingi, pranešė Didžiosios Britanijos gynybos sekretorius George Robertson. Dauguma jų taikinių buvo netoli Bagdado, tarp jų — oro gynybos sistemos, vadavietės bei valdymo centrai, taip pat Irako elitinės Respublikos gvardijos dalinių naudojama infrastruktūra, sakė jis.

Didžiosios Britanijos Gynybos štabo pirmininkas Charles Guthrie pateikė pradinis bombardavimų padarytos žalos įvertinimus. Pasak jo, britų ir amerikiečių pajėgų smūgiai mažina Irako vadovo Saddamo Hussein galia grąsinti kaimyninėms valstybėms.

Maskva. JAV ir Didžiosios Britanijos oro smūgiai Irakui nebuvo tokie veiksmingi, „kaip tikėjosi Pentagonas“, pareiškė Rusijos oro pajėgų vadovas generolas pulkininkas Anatolij Kormukov, kuris savo išvadą grindė informacija, gauta iš „įvairių šaltinių Per-

sijos įlankoje“. Rusija griežtai smerkė amerikiečių ir britų pajėgų oro smūgius prieš Iraką. Pasak jos atstovų, šie smūgiai buvo surengti be JT pritarimo. Po to Maskva atšaukė savo ambasadorius iš Londono ir Vašingtono, tuo zengdama posovietiniu laikotarpiu neregėtą žingsnį.

Maskva. Sprendimas Rusijos Ramiojo vandenyno laivynui paskelbti kovinę parengtį dėl Amerikos bombardavimų Irake yra neatsakingas, mano Valstybės Dūmos deputatas, Dūmos tarptautinių reikalų komiteto pirmininkas Vladimir Lukin. „Jeigu šios žinios tikslios, telieka manyti, kad kažkam pas mus viršų vieno šulo trūksta“, pareiškė jis radijo stotiai „Echo Moskvy“.

Penktadienį Rusijos naujienų agentūros išplatino pranešimą, kad Rusijos Ramiojo vandenyno laivyną laivai parengti kovai dėl JAV ir D. Britanijos karinių veiksmų Irake.

Briuselis. Rusija NATO pareigūnams pareiškė, kad ji tikisi, jog JAV ir Britanijos oro antskrydžiai Irake nėra „tolimasis bandomų poligonas“ naujai, pasaulinei NATO, kuri būtų pasirengusi imtis vienašališkų karinių veiksmų bet kurioje pasaulio vietoje. Rusijos ambasadorius NATO Sergej Kisliak, atstovaujantis Maskvai pagal 1997 m. Santykių pagrindų aktą, kuris panaikino „šaltojo karo“ metų priešpriešą, sakė, jog „Rusijai labai svarbu matyti, kaip pletojama nauja NATO strateginė koncepcija“, svarbu žinoti, ar šie veiksmai nėra „kai ko“ pradžia.

Rusijos gynybos ministras Igor Sergejev suabejojo Rusijos ryšiais su NATO ir pareiškė, kad Irako krizė vertia Maskvą persvarstyti bendrą jos saugumo strategiją. Rusija priešinas NATO pletimuisi, tačiau pernai pasirašė Santykių pagrindų aktą, kuris leidžia palaikyti oficialius ryšius su šia JAV vadovaujama sąjunga. Tačiau „apie kokį bendradarbiavimą ir galima kalbėti, jeigu Rusijos nuomonės atvirai nepaisoma?“, klausė I. Sergejev, kuris anksčiau vadovavo Rusijos branduoliniams pajėgoms.

Vašingtonas. JAV Valstybės sekretorė Madeleine Albright išreiškė savo apgailestavimą dėl Rusijos ambasadoriaus atšaukimo iš Vašingtono, tačiau pažymėjo, kad ji neatšauks JAV ambasadoriaus Maskvoje.

NBC televizijos laidoje „Show“ M. Albright taip pat teigė girdejęs pranešimus apie tai, kad Rusija ginkluotose pajėgose paskelbė karinę padėtį, kurios tikslas nėra aiškus. „Suprantama, kad Rusija nesutaria su mumis dėl jos panaudojimo Irake. Tačiau jie nepasidavė jokių gerų idėjų, kaip išspręsti šią problemą“, sakė ji, pažymėdama, kad JAV ir Rusijos santykiai toli gražu nesibaigia vien tik nesutarimais dėl Irako.

KALENDORIUS

Gruodžio 19 d.: Rufas, Urbanas, Rymantė, Darius.

Gruodžio 20 d.: Domininkas, Teofilus, Grožvyde, Gražvilė.

Gruodžio 21 d.: Petras, Tomas, Ilgis, Girenė. Pirmoji žiemos diena.



IŠ ATEITININKŲ GYVENIMO

Redaguoja: Laima Šalčiuvienė
411 East Lynnwood Ave.
Arlington Heights, IL 60004

IŠLIKIME LIETUVIAIS

Mūsų karta, užaugusi išeivijoje, turi labai svarbią pareigą išlaikyti lietuvių kultūrą, mūsų tėvai ugdė. Mes turime išmokyti savo vaikus lietuvių kalbos, turime išlaikyti lietuviškas tradicijas ir papročius. Jei mes to nedarysime, tikroji lietuviška dvasia mirs ir mūsų vaikų vaikai netautės. Tada lietuvių gyvybės tik Lietuvoje, nors ir ten, yra surusėjimas dėl buvusios okupacijos.

Galvoju, kad mes esame išeivijos lietuvių grupė, kuri turi galimybę sėkmingai išlaikyti lietuvių bei ateinančioms kartoms perduoti mūsų meilę tėvynei Lietuvai, kaip ir mūsų tėvai ir protėviai darė.

Išlaikyti lietuvių nėra lengva. Reikia daug stiprybės, meilės ir pasiryžimo atlikti tokį ypatingai svarbų darbą. Mūsų karta gali atlikti šį darbą, nes mes visi esame ir norime būti kuo daugiau įsijungę į visas lietuvių organizacijas, liuanistines mokyklas, tautinių šokių ansamblius, skautus ir ateitininkus. Kadangi lietuvių supa mūsų gyvenimą, pamilstame mūsų protėvių kultūrą. Mylėdami lietuvių, mes rasime būdą perduoti mūsų tautiškumą ateinančioms kartoms. Mes vadinamės ateitininkais todėl, kad mes esame lietuvių ateitis.

Audra Adomėnaitė

LIETUVYBĖ TEIKIA MANO GYVENIMUI PRASMĘ

Mano tėvai nusprendė mane auginti dvejose kultūrose: ir lietuvių, ir amerikiečių. Jie turėjo progą mano gyvenimą pasukti į dvi visai skirtingas kryptis. Jei būtų nusprendę mane auginti amerikietė, galvoju, kad mano gyvenime būtų didelė tuščia vieta.

Būdama vaikas, labai mėgdavau būti lietuviškų organizacijų nare. Stovykla buvo smagiausias metų laikas — nekantriai laukdavau tų dviejų savaitų. Kiekvieno mėnesio pirmą sekmadienį dalyvaudavau jaunųjų ateitininkų susirinkimuose, kuriuose praleisdavau laiką su kitais mano amžiaus lietuvišiais. Buvo skirtingas pasaulis. Mėgdavau šį pasaulį labiau negu amerikietišką. Linksmintis šitame skirtingame pasaulyje kartais būdavo problema. Šeštadieniais reikėdavo praleisti pamėgtas televizijos programas penktadieniais negalėdavau nakvoti pas amerikietes drauges. Amerikietės draugės negalėjo suprasti, kodėl laukau mokyklą šeštadieniais. Kaip man išaiškinti, kas yra Ateitininkai, ta „futurist“ organizacija? Kai papasakodavau draugėms apie žiemos kursus, jos galvojo, kad susirinkę aukojam mažus gyvuliukus. Dažnai savo vaikystėje aš norėdavau užmiršti, kad buvau lietuviškaitė ir norėjau būti tik amerikietė. Norėjau būti „normali“, nekalbėti „svetima“ kalba namuose. Bet kai subrendau, supratau, kad yra gražu ir prasminga būti „kitokia“. Man nereikėjo draugauti vien su amerikiečiais berniukais ir mergaitėmis, bet ir su lietuviškaitėmis, kurie buvo artimesni ir malonesni. Šiomis dienomis būti kitokia yra priimta, nors daugelis mano draugų negali to suprasti. Jų kilmės ženklas — šv. Patriko diena, apie kurį jos nieko net nežino. Jos negali su užside-

gimu smerkti komunizmą arba atsiminti visus savo krašto valdovus.

Aš galiu! Žinau, kad mano gyvenimas yra pilnavertis, nes esu lietuviškaitė. Žinau iš kur esu kilusi ir kokie yra mano žmonės. Žinau, kas esu ir tas teikia mano gyvenimui didžiausią prasmę.

Daina Ringutė

PENKI PRINCIPAI

Būnant tikru ateitininku, reikia įgyvendinti visus principus, ne tik vieną ar kitą.

Svarbiausias principas yra katalikiškumas. Reiškia, kad tiki Dievą ir gyveni pagal katalikų tikėjimą. Katalikiškumas mus jungia su visais kitais katalikais pasaulyje, ne vien su kitais ateitininkais. Būti geru kataliku, reiškia elgtis taip, kaip Dievas norėtų ir geras darbas padėti tiems, kurie gyvena blogiau nei mes. Reikia melstis ir lankyti bažnyčią.

Tautiškumas apibūdina mūsų meilę tėvynei Lietuvai. Ateitininkams reikia suprasti kas vyksta tautoje ir tada veikti tautos labui. Kaip katalikai, turime bandyti tikėjimą įgyvendinti tautoje. Reikia vertinti tėvynės gamtą ir grožį, dalyvauti lietuviškoje veikloje. Reikia mylėti visus savo tautos žmones, kaip savo šeimą.

Seimyniškumas reiškia būti geru šeimos nariu. Pavyzdžiui — galima su šeima valgyti pietus ir dalintis dienos išpučiais. Yra svarbu palaikyti gerus ryšius su tolimiesniais šeimos nariais laiškais arba telefonu.

Inteligentiškumas ateitininkams svarbu, nes mums priimta, nors daugelis mano draugų negali to suprasti. Jų kilmės ženklas — šv. Patriko diena, apie kurį jos nieko net nežino. Jos negali su užside-

REDAKTORĖS KERTELĖ

Šią „iš ateitininkų gyvenimo“ laidą skiriame mūsų šauniamajam jaunimui. Čia spausdiname Čikagos ir apylinkių moksleivių ateitininkų Prez. A. Stulginskio-Kun. A. Lipniūno kuopos kandidatų referatus, rašytus jiems ruošiantis įžodžiui. Įžodžiui moksleivius paruošė Roma Kuprienė.

L.Š.

Būti geru ateitininku reikia



Prez. A. Stulginskio-Kun. A. Lipniūno moksleivių kuopos kandidatai duoda žodį. Iš k.: 1 eil. — Daina Ringutė, Karolina Lieponytė, Maria Domanskytė, Rasa Milo, Inga Janušaitė, Audra Adomėnaitė, Giedrė Kazlauskaitė. 2 eil. — Arius Elvikis, Aras Saulys, Linas Saulys, Petras Kuprys, Rytas Vygantas, Aliukas Gylis, Linas Dailidė ir Justinas Riškus.

STENGIUOS ĮGYVENDINTI ATEITININKŲ PRINCIPUS

Katalikiškumas. Sekmadieniais visada dalyvaujame šv. Mišiose. Kiekvieną vakarą eidama miegoti sukalbu maldelę. Aplankau močiutes šv. Kazimiero kapinėse.

Tautiškumas. Mėginu daugiau kalbėti lietuviškai. Šią vasarą vyksiu į Lietuvą aplankyti savo gimines. Galiu savo tėveliui padėti per „Mercy Lift“ projektą paruošti kompiuterius ir knygas siuntimui Lietuvos universitetams ir mokykloms. Pasistengsiu baigti Maironio šeštadieninę lietuvišką mokyklą.

Seimyniškumas. Ateitininkas turėtų būti mandagus, meilus, ir geras draugas savo šeimos nariams. Noriu padėti tėveliams su namų darbais ir vesti šuniuką pasivaikščiojimui. Kai mano tėvelis darbo reikalais išvyksta į kitus kraštus, galiu būti geras sūnus mamai ir geras brolis sesutei ir broliui.

Visuomeniškumas. Neteršiu gamtos ir surenku šiukšles. Žiemą paleisnu paukščiukus, pašeriu voveraites ir gyvuliukus, kurie ateina prie mūsų durų. Vasarą padedu tetai kieme pasodinti medžius. Mamai vasarą padedu sodinti gėles ir daržoves.

Inteligentiškumas. Stengiuosi gimnazijoje siekti aukščiausių pažymių. Po gimnazijos lankysiu universitetą. Mokausi iš kitų draugų ir žmonių klaidų.

Linas Matas Remigijus Saulys

DVIEJOSE KULTŪROSE

Aš galvoju, kad gyvenimas tarp dviejų kultūrų yra labai vertingas. Kartais kyla problemos, kai įvykiai vyksta tuo pačiu metu ir reikia pasirinkti kur dalyvauti. Ne viskas bloga, kadangi išsilavinę dviejuose kultūrose, išmokstame naujų dalykų ir esame susipažinę su kelių kraštų kultūromis, įvykiais ir žmonėmis.

Būdami Amerikos lietuviškaitės, išmokstame abiejų kraštų kalbas, kultūrą — jų papročius, tradicijas, ir t.t. Mes gauname daugiau iš gyvenimo. Esame amerikiečiai, kadangi čia gimė ir auge, bet kartu esame lietuviškaitės, kadangi mūsų šeimų šaknys Lietuvoje. Mano nuomone, gyvenimas tarp dviejų kultūrų yra naudingas ir vertingas. Esu labai dėkinga, kad esu lietuviškaitė, kad esu amerikietė, ir turiu galimybę išmokti du kartus daugiau!

Inga Janušaitė

vykdyti visus penkis principus ir stengtis kasdien įgyvendinti mūsų gyvenime.

Maria Domanskytė

AR ILGAI IŠLAIKYSIME LIETUVYBĖ

Lietuvybė išlaikys dar vienoje kartoje, bet ji labai silpnės. Šių dienų jaunimas pakankamai nežino apie Lietuvos problemas, ir nesistenčia likti stipriais lietuviškaitėmis.

Amerikijoje lietuviškaitės jaunimas turi progą dalyvauti šeštadieninėje mokykloje ir tautinių šokių šokėjų grupėse. Laimingi tie, kurie priklauso lietuviškai parapijai. Bet nei vienas jaunas lietuviškaitė neskrenda kas savaitę į Lietuvą, kad matytų kaip ten viskas vyksta. Mokykloje mes (jaunimas) išmokstame Lietuvos istoriją ir gramatiką, bet nesužinome apie Lietuvos dabartinę padėtį.

Mes, antros ar trečios kartos vaikai, neaugome Lietuvoje. Mes esam praradę ir lietuvišką tarseną. Daugelis mūsų jaunimo nėra matę Lietuvos. Taip mūsų karta tolsta nuo to, kas lietuviška.

Aš, dešimtokė, ateinančiais metais baigsiu savo paskutinius metus Maironio mokykloje. Matau, kad tik trečdalis mano vienuolikos metų mokyklą. Apytikriai dvidešimt vaikų yra iškritę iš mano klasės. Kai jie klausiami kodėl neina į šeštadieninę mokyklą, atsako, kad „noriu ilgiau pamiegoti“, „noriu eiti į parduotuves su draugais“. Tai jiems yra svarbiau nei lietuviškumas.

KAD BŪTUME GERAIS ATEITININKAIS

Ateitininkų penki principai yra labai svarbūs kiekvienam ateitininkui. Kai jų laikomės, mūsų gyvenimas labai skiriasi nuo kitų gyvenimo.

Nėra svarbesnio principo, kaip katalikiškumas. Katalikiškumą įgyvendiname eidami į bažnyčią ir padėdami vieni kitiems Dievo vardu.

Tautiškumą įgyvendiname stengdamiesi kalbėti lietuviškai ir išlaikyti lietuviškus papročius, tradicijas. Tai labai svarbu, kad neišnyktų lietuviškumas.

Inteligentiškumo principą įgyvendiname kiekvieną kartą, kai išmokstame ką nors naujo, kada naudojame mums Dievo duotą dovaną — mūsų protą, kai einam į mokyklą ir tęsiame mokslus.

Visuomeniškumą įgyvendiname dirbdami kitiems savanoriškai, būdami geri ir draugiški visiems, net nepažįstamiems.

Seimyniškumas yra labai svarbus, nes be šeimos nieko neturime. Reikia ne tik mylėti ir gerbti šeimą, bet reikia ir gerai šeimoje sugyventi. Svarbu, taip pat, susipažinti su gimimėmis, kurių nepažįstame ir su jais pabendrauti.

Įgyvendinkim šiuos principus, kad galėtume būti gerais ateitininkais.

Arius Elvikis

anistinės mokyklos lankymas, kur jie galėtų išmokti lietuviško rašto. Dabartinis jaunimas negana rūpinasi apie lietuviškas išlaikymą.

Yra jaunimo, kuris iš Lietuvos atvyksta Ameriką ir galės išlaikyti tautiškumą. Yra ir labai užsidegusių žmonių, kuriems labai svarbu dirbti savo tėvynei. Jie didelėmis pastangomis išlaikys mokyklą ir organizacijas, kad dar viena karta išliktų lietuviška. Tai yra šaunūs ateitininkai, kurie turėtų būti atsiminti.

Aš manau, kad lietuviybė išliks, kad dabartinis jaunimas turi tokių jaunuolių, kurie pakankamai stiprūs ją išlaikyti. Gal jie nedalyvauja mokykloje, bet kai ateis laikas, jie stos už savo tautą ir stipriai žengs pirmyn.

Giedrė Kazlauskaitė

DR. V.J. VASAITIENĖ

DANTŲ GYDYTOJA
4817 W. 83 St., Burbank, IL
Tel. 708-423-6114
Valandos pagal susitarimą

BIRUTĖ L. PUMPUTIS, M.D.

Fellow: American Academy of Family Practice
SEIMOS GYDYTOJA
320 W. 61st Ave. (219) 947-5279
Hobart, IN 46342 Fax (219) 947-6238

DR. RAMUNĖ MACIAUSKAS

DANTŲ GYDYTOJA
9356 S. Roberts Road
Hickory Hills
Tel. 708-598-2131
Valandos pagal susitarimą

DR. A.B. GLEVECKAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
SPECIALYBĖ — AKIŲ LIGOS
3900 W. 95 St. Tel. 708-422-0101
Valandos pagal susitarimą
Pirmad. 3v.p.p.-7v.v., antr. 12:30-3v.p.p.
treč. uždaryta, ketvirt. 1-3v.p.p.
penktad. ir šeštad. 9v.r.-12v.p.p.

EDMUNDAS VIZNAS, M.D., S.C.

Specialybė — Vidaus ligų gydytojas
Kalbame lietuviškai
6187 S. Archer Ave. (prie Austin)
Tel. 773-585-7755
Valandos pagal susitarimą

EUGENE C. DECKER, DDS, P.C.

4647 W. 103 St., Oak Lawn, IL
Pirmas apyl. su Northwestern-unto
diplomų, lietuviams sutvarkys dantis
už prieinamą kainą. Pacientai
priimami absoliučiai punktualiai.
Susitarimui (kalbėti angliškai)
Tel. 708-422-8260

SURENDER LAL, M.D.

Specialybė — vidaus ligos
7722 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60652
Tel. 773-434-2123
Valandos pagal susitarimą

DR. DOMAS LARKUS

Vidaus ir plaučių ligos
15300 West Ave.
Orland Park
708-348-8100
Valandos kasdien, išskyrus savaitgalius

• Labai daug to, kas vadinama depresija, yra tik kūnas, prašantis darbo.

Geoffrey Norman

DRAUGAS

(USPS-161000)

THE LITHUANIAN WORLD WIDE DAILY

Published daily except Sundays and Mondays, legal Holidays, the Tuesdays following Monday observance of legal Holidays as well as Dec. 26th and Jan. 2nd by the Lithuanian Catholic Press Society, 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589.

Periodical class postage paid at Chicago, IL and additional mailing offices. Subscription Rates: \$95.00. Foreign countries \$110. Postmaster: Send address changes to Draugas — 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589.

Mažindami pašto išlaidas, pakvitavimų už prenumeratą nesiuočiame. Prie pavardės ir adreso, siųsdami laikraštį pažymime, iki kada prenumerata galioja.

DRAUGO prenumerata yra mokama iš anksto.

	Metams	1/2 metų	3 mėn.
JAV	\$95.00	\$55.00	\$35.00
Kanadoje ir kitur (U.S.)	\$110.00	\$60.00	\$40.00
Tik šeštadienio laida:			
JAV	\$55.00	\$40.00	\$30.00
Kanadoje ir kitur (U.S.)	\$60.00	\$45.00	\$35.00
Užsakant i Lietuva:			
(Air cargo)	\$100.00	\$55.00	
Tik šeštadienio laida	\$55.00		
Užsakant i užsienį oro paštu	\$500.00	\$250.00	
Tik šeštadienio laida	\$160.00	\$85.00	

Vyriausio redaktorė — Danutė Bindokienė

Administratorius — Valentinas Krumpelis

Moderatorius — kun. Viktoras Rimšelis

- Administracija dirba kasdien nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nedirba.
- Redakcija dirba kasdien nuo 8:30 iki 4:00, šeštadieniais nedirba.
- Redakcija už skelbimų turinį neatsako. Skelbimų kainos atsiunčiamos, gavus prašymą, ką nors skelbti.
- Redakcija straipsnius taisy savo nuožūra. Nenaudotų straipsnių nesaugo. Siunčiant prašome prisiųsti kopiją.

DR. JANINA JAKŠEVIČIUS JOKŠA

6441 S. Pulaski Rd., Chicago, IL
Rez. 708-422-7807
Kab. 773-582-0221
Valandos susitarimui

DR. LEONAS SEIBUTIS

INKSTŲ, POSLES IR PROSTATOS
CHIRURGIJA IR GYDYMAS
6132 S. Kedzie Ave.
Val.: antrd. 2-4 v.p.p. ir ketvrd. 2-5 v.p.p.
Sėd. pagal susitarimą
Kabineto tel. 773-778-2880
Namų tel. 708-448-5545

DR. KENNETH J. YERKES

DR. BOB DOKHANCHI
Dantų gydytojas
Pensininkams nuolaida
4007 W. 59 St., Chicago, IL
Tel. 773-735-5558
4707 S. Gilbert, La Grange, IL
Tel. 708-352-4487

DR. VILIUS MIKAITIS

SEIMOS DAKTARAS IR CHIRURGAS
FAMILY MEDICAL CLINIC
15505-127 St., Lemont, IL 60439
Priklauso Palos Community Hospital
Silver Cross Hospital
Valandos pagal susitarimą
Tel. 708-287-2265

VIDAS J. NEMICKAS, M.D.

KARDIOLOGAS — ŠIRDIES LIGOS
7722 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60652
Kab. tel. 773-471-3300

Cardiac Diagnosis, LTD.

6132 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60629
Tel. 773-438-7700

RIMGAUDAS NEMICKAS, M.D.

S. PRASAD TUMMALA, M.D.
Širdies ir kraujagyslių ligos
Valandos pagal susitarimą

LINAS SIDRYS, M.D.

Akių ligos / Chirurgija
9830 S. Ridgeland Ave.
Chicago Ridge, IL 60415
Tel. 708-638-6822
4149 W. 63rd St.
Tel. 773-735-7709

DR. K. JUCAS

ODOS LIGŲ SPECIALISTAS
GYDO ODOS AUGLIUS, ŽAIZDAS IR
IŠSIPLĖTUSIAS KOJŲ VENAS
KOSMETINĖ CHIRURGIJA
6132 S. Kedzie Ave., Chicago
773-778-6969 arba 773-489-4441

LIDJA BALČIONAITĖ, O.D.

AKIŲ DAKTARĖ
2804 Som Center Road
Willoughby Hills, OH 44094
Tel. (440) 944-7277

DR. PETRAS V. KISIELIUS

INKSTŲ, POSLES IR PROSTATOS
gydymas bei chirurgija
172 Schiller St., Elmhurst, IL 60126
630-941-2608
Valandos pagal susitarimą

DR. ARVYDAS J. DAILIDĖ

DANTŲ GYDYTOJAS
21470 S. Main St.
Matteson, IL 60443
Tel. 708-748-0033
Valandos pagal susitarimą

ARAS ŽLOBA, M.D.

INDRE RUDAITIS, O.D.
AKIŲ LIGOS — CHIRURGIJA
1020 E. Ogden Ave., Suite 310
Naperville, IL 60563
Tel. (630) 527-0090
3825 Highland Ave.,
Tower 1, Suite 3 C
Downers Grove, IL 60515
Tel. (630) 435-0120

DR. VILJA KERELYTĖ

Chiropraktinis gydymas, sveikos
mitybos priitaikymas ir akupunktūra
7271 S. Harlem, Bridgeview, IL 60438
Tel. 708-584-0400
Valandos pagal susitarimą

DALIA A. CEPELĖ, D.D.S.

DANTŲ GYDYTOJA
7915 W. 171 St.
Tinley Park, IL 60477
708-614-6871
Valandos pagal susitarimą

DR. DALIA JODWALIS

DANTŲ GYDYTOJA
3800 Highland Ave., Ste. 201
(skaitant gatvės nuo Good Samaritan Ignorance)
Downers Grove, IL 60515
Tel. 630-980-3113
Valandos susitarimui

DR. ELIGIJUS LEIŠ

AKIŲ LIGOS IR CHIRURGIJA
1192 Walter St., Lemont, IL 60439
Tel. 815-723-1854
7800 W. College Dr.
Palos Heights, IL 60463
Tel. 708-361-0010

DR. E. DECKYS

GYDYTOJA IR CHIRURGAS
NERVŲ IR EMOCINIS LIGOS
Kab. 773-735-4477
Rez. 708-248-0067 arba 708-248-6581
6449 S. Pulaski Road
Valandos pagal susitarimą

DR. DANA M. SALIKIS

Dantų gydytoja
825 S. Mannheim Rd.
Westchester, IL 60154
Tel. 708-344-1694
Valandos pagal susitarimą

DR. PETRAS KISIELIUS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Tel. 708-652-4159 atskaitomas 24 val.
1443 S. 50th Ave., Cicero
Kasdien 1 v.p.p. — 7 v.v.
Išskyrus trečd. šeštad. 11-4 v.p.p.

DR. LINA POŠKUS

DANTŲ GYDYTOJA
4817 W. 83 St., Burbank, IL
Tel. 773-735-1540
Valandos pagal susitarimą

DANTŲ GYDYTOJAS

TOMAS ZUBINAS, D.D.S.
Family Dental Care
6317 Fairview, Ste. 6
Westmont, IL 60559
630-852-5363
Valandos pagal susitarimą
Gydytojas kalba lietuviškai

DR. L. PETREIKIS

DANTŲ GYDYTOJAS
9055 S. Roberts Rd., Hickory Hills, IL
1 mylia į vakarus nuo Harlem Ave.
Tel. (708) 598-4055
Valandos pagal susitarimą

DR. JOVITA KERELIS

DANTŲ GYDYTOJA
9525 S. 79th Ave., Hickory Hills, IL
Tel. (708) 598-8101
Valandos pagal susitarimą

JONAS V. PRUNSKIS, MD

Trumpai

Amerikoje ir pasaulyje

Paruošė Eglė Paulikienė

•Trečiadienį, gruodžio 16 d., Atstovų rūmų „impeachment“ balsavimo išvakarėse, prez. Clinton įsakė pulti Iraką ir Atstovų rūmams atidėjo balsavimo procesą vienai dienai, iki penktadienio, gruodžio 17 d. Prez. Clinton aiškino, kad sprendimas pulti Iraką buvo padarytas po to, kai gavo JT pranešimą apie Irako pasipriešinimą ginklų inspekcijoms. Jis sakė, kad nebuvo galima atidėti puolimų, nes tai duotų laiko Irakui paslėpti ginklus ir karinius įrengimus. Kritikai teigė, kad reikėjo pereiti mėnesio puolimo neatšaukti ir pulti prieš musulmonų „Ramadan“ šventes, kai dar pritarė keletas kitų kraštų; tuo tarpu Irakas turėjo 7 metus paslėpti karinius įrengimus ir kelių dienų puolimai neatliks daugiau už Persų įlankos karą, kuris negalėjo sunaikinti Irako karinių jėgų. Kiti išskėlė klausimus apie sprendimo pulti sutapimą su numatyto Atstovų rūmų balsavimu. Jie citavo, jog prieš kelis mėnesius Clinton buvo įsakęs puolimą, kurio vienas taikiny buvo Sudano biologinių ginklų fabrikas. Vėliau išliko abejonės, ar tai buvo tikrai vaistas, ar karinių medžiagų fabrikas. Tuo metu Clinton įsakė pulti Sudaną Monikos Lewinsky liudijimo prisiekusiųjų teisme išvakarėse. (WSJ).

•Pentadienį, gruodžio 18 d. prasidėjo istorinis Atstovų rūmų svarstymas prezidento „impeachment“ reikalu. Šiuo metu Clinton yra tik trečias JAV prezidentas kuriam Juridinė Komisija rekomendavo „impeachment“. Kiti – Andrew Johnson, prieš daugiau kaip 100 metų, ir Richard Nixon. (WSJ).

•Baigę dvejus metus trukusį tyrinėjimą į Clinton rinkimų kampanijos finansų skandalą, federaliniai pareigūnai praneša, kad yra įrodymų, jog Kinija mėgino nupirkti JAV technologiją, aukodama milijonais demokratams 1996 m. rinkimų metu. Tačiau neaišku, ar Baltieji rūmai apie tai žinojo. Tyrinėtojai aiškina, kad skandale figūruoja trys asmenys: John Huang – Clinton Commerce Dept. pareigūnas, Charlie Trie – artimas Clinton draugas iš Arkansas, Johnny Chung – Kalifornijos verslininkas. J. Chung, kuris rinko lėšas Demokratų partijai, buvo šią savaitę nuteistas nelegalių pinigų rinkimu. Jis prisipažino, kad perdavė demokratams pinigų iš Kinijos kariuomenės pareigūnų. Nuteisdamas Chung, Federalinis teisėjas Manuel Real sakė, jog „stebisi, kad vyr. prokurorė Reno pakartotinai atsisako paskirti“ nepriklausomą prokurorą šiam reikalui tirti. „Aš manau, kad J. Chung prisiima kaltę kito vietoj, bet nežinau kas tas kitas yra“. (NYT, WSJ).

•FBI praneša, kad šių metų pirmame pusmetyje smurtiniai nusikaltimai JAV-ėse krito 7%. Tuo tarpu Philadelphiaje policijos pareigūnai apkaltinti, kad sumažino smurtinių nusikaltimų skaičius sąrašuose ir pristatė FBI agentūrai teigiamesnius duomenis. (CSM, Chgo Sun-Times).

•JAV-ėse kyla nutukusių vaikų skaičius. Tokie vaikai labiau linkę susirgti diabetu. Per paskutinius penkerius metus patrigubėjo vaikų skaičius, sergančių diabetu rūšimi, kuri dažniausiai pasitaiko suaugusiuose. Gydytojai kaltina nesveiką mitybą. (NYT).

•Maisto apsinuodijimo potrukyje mirė keturi žmonės ir susirgo 35 nuo „listeria“ bakterijos, praneša Centers for Disease Control. Simptomai panašūs į gripą. Spėjama, kad bakterijos šaltiniai yra dešrelės ir delikatesų šaltinė mėsa, tačiau kuri dar nenustatyta. (WSJ).

•Pereitą savaitę arbitražo komisija paskyrė 8.16 milijardų dol. atlyginimą advokatams, kurie vedė derybas ir išropino sutarimą byloje tarp Texas, Florida, Mississippi valstijų ir R.J. Reynolds tabako įstaigos. (Užvesta byla teigė, kad tabako firma sąmoningai reklamavo cigaretes, žinodama, kad rūkymas tampa sveikatai kenksmingu įpročiu; byla reikalavo valstijoms pinigų rūpintis rūkymo pakirstais ligoniais.) Komisija nutarė penkiems advokatams iš Texas paskirti 3.3 milijardus dol. Sumos likutis buvo padalintas 11 teisinių firmų iš Floridos ir 13 teisinių firmų iš Mississippi. Arbitražo komiteto nariai sau paskyrė po kelis šimtus tūkstančių dol. Milžiniškas advokatų atlyginimas buvo sukritikuotas tabako bylos pritarėjų ir kritikų. (CSM, WSJ).

•Izraelio ministras pirm. Netanyahu praneša, kad, jeigu kitą savaitę parlamentas balsuos neremti jo valdžios, jis susauks ankstyvus rinkimus nuspręsti, ar kraštas remia jo politiką. Netanyahu yra susilaukęs kritikos už derybas su palestiniečiais ir opozicija atmetė jo kvietimą sudaryti sąjungą. (WSJ).

•Indonezijoje 4,000 studentų puolė parlamento rūmus Jakarta mieste, bet policija juos atlaikė, vartodama gumines kulkas ir lazdas. Buvo šimtai sužeistų. Valdžia perspėja, kad neramumai gali privesti prie Indonezijos suirimo. (WSJ).

•Užkietėjusių Irano dvasininkų kritikas rastas nužudytas. Tai penktas toks įvykis per kelias savaites. Prez. Khatami pareiškė, kad tai yra daroma pakentki jo vidurinių pažiūrų valdžiai. Tuo tarpu JAV pareigūnai rūpinasi, kad Rusijos sprendimas statyti Irane branduolinius jėgaines padės valstybei greičiau pasigaminti branduolinius ginklus. Rusija anksčiau pardavė Indijai branduolinę jėgainę, dvi savaites po to, kai Indija užbaigė branduolinių ginklų bandymus. Rusijos branduolinės jėgos ministerijos pirm. Adamov aiškina, kad neturi pasirinkimo: nėra pinigų, Rusijos ekonominė krizė negerėja, Maskva kelias mėnesiais atsilikusi su atlyginimų mokėjimu ginklų projektų viršininkams ir branduolinių ginklų vietovių saugams. (WSJ).

•Tarptautinės olimpiados komiteto pareigūnas praneša, kad papirkimai figūravo svarstymuose parenkant Olimpiados žaidimams miestus. Pareigūnas teigė, kad papirkimai nulėmė sprendimus Atlantoje, Nagano, Sydney ir Salt Lake City. (WSJ).

•Seniausios žmonijos užrašai yra apie mokesčius. Taip nusprendė archeologai, radę pietų Egipte lenteles, kurias ištyrė grynanglies metodu. Lenteles yra Mezopotamijos karaliaus Scorpion I mokesčių apyskaita, iš 3300 m. prieš Kristų. (WSJ).

•Keturių JAV ambasados, veikiančios Persijos įlankos kraštuose perspėja, kad per būsimas 30 dienų yra „didelė galimybė“, jog teroristai mėgins užpulti amerikiečius tose srityse. JAV pradedus pulti Iraką, vyko masinės demonstracijos ir maištai įvairiuose arabų kraštuose. (NYT, WSJ).

•Šiaurės Korėja nusileido reikalavimui, kad 300 mln. dol. būtų sumokėta prieš leidžiant JAV ginklų inspektoriams apžiūrėti įtariamą požeminį branduolinių ginklų fabriką. Tuo tarpu Pietų Korėjos laivy-



Kalėdų eglutė Čikagos Midway oro uoste. Ją lietuviškais šiaudiniais papuošė Balzeko Lietuvių kultūros muziejaus talkininkai.

nas, pastebėjus prie kranto prisitartinantį Š. Korėjos povandeninį laivą, jį vijosi 5 valandas ir nuskandino, kada laivas pradėjo kovą. Speliojama, kad Š.Korėja vartoja povandeninius laivus atgabenti šnipus į P. Korėją. (WSJ).

•Kongreso mokesčių komitetas praneša, kad 1998 metais 62% visų federalinių mokesčių bus surinkta iš individų, kurie uždirba per 100,000 dol. Tuo tarpu 47.8 mln. žmonių visai nemokės federalinių mokesčių. (WSJ).

Į SIGNATARŲ NAMUS – PASIMOKYTI AR NET PAŽAISTI

Istorinis pastatas Vilniaus senamiestyje, kuriame buvo pasirašytas Lietuvos Nepriklausomybės Vasario 16-osios aktas, po ilgų diskusijų ir ilgai užsitęsusių labai brangios restauracijos pagaliau įgauna kiek ryškesnius ateities kontūrus. Šiose patalpose kuriasi nauja viešoji įstaiga „Signatarų namai – muziejus“.

Istaigos steigėjai – Kultūros ministerija, Istorijos mokytojų sąjunga ir Vilniaus universiteto Istorijos fakultetas. Direktoriumi paskirtas, nemazą muziejinkystės patirtį tu-

rintis specialistas, Raimundas Klimavičius.

Signatarų namuose – muziejuje, be klasikinės prieškarinių laikų ekspozicijos, bus vaizdo ir garso įrašų centras su „Internetu“ paslaugomis, kompiuterizuotos klasės – auditorijos, kuriose vyks istorijos pamokos moksleiviams, rinksis istoriją studijuojantis jaunimas. Numatyta įrengti ir kambarius vaikams, kur jie galėtų rasti Lietuvos istoriją imituojančių žaislų, knygelių – komiksų, kitokių įdomių dalykų.

Lieka ir anksčiau veikusio „Signatarų namai“, tačiau dabar jį rūpinasi tik Kovo 11-osios akto signatarais, jų veiklos atminimo įamžinimo ir populiarinimo, globos Kovo 11-osios signatarų klubą. Su Vasario 16-osios aktu, jo ištakomis susijęs paveldas – naujos įstaigos – „Signatarų namai – muziejus“ – veiklos zona.

Vien tik tradicinę muziejinę ekspoziciją, pasak direktoriaus R. Klimavičiaus, galima būtų įrengti labai greitai, tačiau visą sumanytą Signatarų namų – muziejaus kompleksą ketinama sukurti per trejus metus. (Elta)

pas ją.

Apie save nei praeitą rudens, nei per Kalėdas, nei dabar beveik nieko nešnekečiau. Jeigu kas ir buvo šnekama, tai šnekoje kiti. Praėjusį vakarą prabėgau viską paviršium, o dabar nejučia atsivėriau visiškai ir apie tėvus ir apie brolių, ypač apie Živilę, su kuria buvom taip sutarę, jog visą laiką tėjau, kad per kokį nors stebuklą vėl kur nors kaip nors susitiksim. Labai netikėtai, visiškai nelauktai, bet tikrai susitiksim.

Emė pagunda nusivesti į rūšį ir parodyti paveikslą, gyvą liudininką kaip praeitą naktį susitikom. Ir tokią vietą ir taip, kaip niekada ne dingtelėti nebuvo dingtelėję. Neišdrįsau. Toje vietoje pasukau kalbą į šoną ir papasakojau apie susitikimą su prezidentu ir apie jo pasiūlymą, beveik įsakymą.

– Tai ir eik. Juk nemanai, kad sugrįžęs rasi jau kitą savo kėdę.

– To tai nemanau, bet ką savaitę ar dvi veiksiu. Jeigu būtų ruduo, net nemirktelėčiau.

– Tai ar tik ruduo ko tevertas? Ar vasarą jau niekur nieko nebėra?

– Šilti vandenys, – nusijuokiau.

– Juk visokių yra. Ir šiltų, ir šaltų, ir ramių ir audringų. Sakei, kad labai patinka kalnai rudens, o kaip jūra? Kalnai graži, bet akys tuoj atsiremia, o jūra? Man kalnai visada mini uždarymą, ribą, o jūra atvirumą visatai, ribos nežinančių žvilgsni.

– Bet kai užlipi aukščiausio viršūnės, – papriestaračiau.

Ar paliksime juos vienus?

Danutė Bindokienė

Apie Punsco krašto lietuvių – tą nuostabią lietuvišką salelę Lenkijos žemėje (nors tai iš tikrųjų istorinė lietuvių teritorija) esame nemažai girdėję. Daug buvusių punskiečių yra ne taip seniai atvykę gyventi ir į Šiaurės Ameriką. Be to, JAV LB Kultūros tarybos dėka, šiemet turėjome progą artimiau susipažinti su Punske gyvenančiais tautiečiais, kai jų ansamblis pakviestas gastroliuoti kai kuriuose Amerikos ir Kanados lietuvių telkiniuose. Visur svečiai buvo maloniai sutikti ir stebimasi jų nuoširdžiu patriotiškumu, tautiniu susipratimu, pagarba lietuviškomis tradicijoms ir papročiams.

Punske lietuviai leidžia ir savo spaudą – „Aušros“ ir „Aušrinėlės“ žurnalus, turi etnografinį muziejų, veikia tautinių grupės, dainos vienetą, savos mokyklos. Kai lietuviai iš Amerikos ar kitų užsienio kraštų nuyksta į Punkską, jaučiasi, tarytum patekę į tikrą etnografinę Lietuvą, galbūt net lietuviškesnę, kaip dabartiniai tėvynės miestai, kurių gyventojai vaikai kosmopolitizma.

Tad nieko nenustebino Punsco lietuvių stipri reakcija, kai, Lenkijos valdžiai ketinant Punske įkurti pasienio apsaugos užkardą, pajusta rimta grėsmė lietuvių. Juo labiau, kad pasienio apsaugos personalui pareikalaus perduoti pusę Punsco valstiaus sveikatos punkto patalpų, pastatytų vietinių lietuvių lėšomis. Valsčiaus gyventojai padėjo daug pastangų, kad būtų pastatyti sveikatos punkto pastatai (statyba užbaigta 1986 m.) ir laiko juos Punsco valsčiaus bendruomenės nuosavybe. Lenkijos valdžia yra kitos nuomonės. Bet ne vien dėl punkto pastatų nuosavybės sielojasi vietiniai lietuviai.

Šiuo metu lenkai Punske sudaro gyventojų mažumą. Su jais lietuviai taikiai ir kaimyniškai sugyvena – vieni kitiems netrukdo ir tautinių konfliktų retai pasitaiko. Jeigu būtų į čia atkelta daug Lenkijos pasienio sargybinių su šeimomis (manoma, kad jie sudarytų apie 10 nuosimčių Punsco gyventojų), tautybių sudėtis gerokai pasikeistų – lenkų naudai.

Vargiai punskiečių peticijos, prašymai ar net reikalavimai, išsiuntinėti Lenkijos ir Lietuvos vyriausybei, sudarys daug skirtumo, sprendžiant šį opų

klausimą. Lietuvos valdžia stengiasi palaikyti gerus santykius su Lenkija (kartais net iki pataikavimo lenkų mažumoms Lietuvoje), tad sunku tikėtis didesnių pastangų dėl savo tautiečių rūpestių Punsco valstijoje. Nelabai ką galėtų padaryti ir Europos taryba, į kurią ketino kreiptis punskiečiai. Vis tik tai yra Lenkijos vidaus reikalas.

Kaip praeitis parodė, lietuviams nelabai sekasi kovoti už savo teises svetimuose kraštuose, net ir Amerikoje. Kiek kartų, nepaisant protestų ir apeliavimų, jau buvo prarastos parapijos, kapinės ir kitos lietuviams svarbios vietos, įkurtos mūsų tautiečių ir geravališkai pavestos į tariamai patikimos globos rankas...

Tačiau gruodžio 15 d. iš Punsco pasigirdo ir geresnė žinia – vietinių lietuvių protesto veiksmai sutrukdė – žinoma, nereikia tikėti, kad visam laikui – pasirašyti aktą dėl sveikatos apsaugos punkto perdavimo Lenkijos pasieniečių užkardai. Šios savaitės antradienį punkto patalpose turėjo būti pasirašytas jų dalies perdavimo pasieniečių akto, bet gausybė protestuotojų kėlė didžiausią triukšmą ir pasirašymo neįvyko. Nebuvo girdėti, kad užsienio, ypač Amerikos, lietuviai imtųsi kokios akcijos padėti savo tautiečiams Punske. Galbūt jau atėjo laikas ir mums pasisakyti...

Dar viena gera žinia, ypač tiems, kurie piktinasi Lietuvos valdžios „pataikavimu“ lenkų mažumoms, ypač Vilniaus krašte. Žinia paskelbta „Draugo“ pirmame puslapyje gruodžio 17 d. Jo pavadinimas „Dvikalbystės įvedimą Vilniaus rajone sustabdė teismas“. Vilniaus rajono savivaldybės ir valdybos atstovai dejo daug pastangų, kad būtų įteisinta dvikalbystė – įstaigose įvesta lenkų kalba, nes „senesnieji gyventojai nemoka valstybinės kalbos ir jos jau neišmoks, tad turi teisę savi valdybės įstaigose gauti informaciją ar atlikti reikalus jiems suprantama kalba“. Kad lenkų kalba gautų lygias teises Lietuvos valstybėje, yra daugiausia buvusių kandidatų į prezidentūrą ar Seimą „nuopelnas“. Medžiodami balsus šiame rajone, jie žadėjo žmonėms kaip tik tokias lengvatas. Malonu girdėti, kad vis dėlto lietuvių kalba turi savo užtėrėjų ir saugotojų.

– Žinau. Bet pirma reikia užlipti. Ir tik pasidairyti, o jūra visada atvira.

– Jūra mane iš pat mažens traukė. Ir tebetraukia, tik nepatinka pajūry drybsoti, kaip tūkstančiai drybsio. Pasak ruonių, – nusišiepiau.

– O kas liepia drybsoti. Yra mylių mylios tuščių pajūry, kur gali eiti ir eiti ir tuo pačiu laiku leisti atbėgančiom bangom basas kojas plauti. Kada leidai jūrai kojas plauti?

– Ar vyktum kartu?

– Kodėl ne. Tik ne į Floridą.

– Kur nors į Kaliforniją?

– Irgi ne.

– Havajai?

– Būtų gal smagu, bet dabar norėčiau į Cape Codą. Rengiausi dar iš tenai keliom dienom nulekti, bet kai taip atsitiko, nebebuvo kada.

– Kada nors buvai?

– Ne.

– Tai kodėl Cape Codą?

– Valandėlę susimąstę.

– Kada nors pasakysiu, bet dabar noriu tik ten.

Buvo mįslė, bet nemėginau į ją skverbtis. Susiradau, kas turi ryšių su tenykštom vasarvietėmis, į porą vietų paskambinęs nesunkiai dar radau porą kambarių.

Buvo jau gerokai po pietų, kai susiradom savo vietą. Pasitiko vyras. Kambarius tebelaikęs, tik jie ne gretimi ir net ne tame aukšte. (B.d.)

NEIŠGYVENTŲ DIENŲ NAŠTA

JURGIS JANKUS
ROMANAS

Nr. 89

(Tęsinys)

Juokdavomės, kad mūsų Zeniukas gyvulių kalbas norėjau įkalbėti, kad baigtų gimnaziją, paskum eitų į agronomus, o jis man: „Vienoje šeimoje vieno mokyto turėtų užtekti. Aš vertiau auginsiu duoną. Jei ko nežinosiu, pasiklausiu“. Kur dabar jis? Kokią duoną ir kam dabar augina? Ko norėtų manęs pasiklausti? Ką galėčiau jam pasakyti? Kur, kam ir kiek kokių vaistų pagaminti? O gal kokius stebuklus tie naujieji daro?

– Sukandu dantis ir imuosi darbo. Sekretorė atneša pluoštą naujų popierių. Ji šneka apie įmonės reikalus, o man galvoje tebėra anie nukankintieji ir brolis be vietos savo paties žemėje. Ir keista, nebeatsimenu nė vieno veido. Atsiminti atsimenu, bet ne taip, kad galėčiau nupiešti. Ima beveik nenugalimas noras viską pastumti į šalį, bėgti namo ir pasizūreėti į fotografijas, kurių keletą išsinešiau net negalvodamas išsinešti. Tik todėl, kad pakliuvo su kitais daiktais. Ima noras viską mesti ir išeiti, kaip išėjo brolis. Net nusišypsau iš tokio noro. Išeiti kur? Klaipėdos kraštą? Vienas su

kitu susižvilpti, kaip susižvilpdavom grybaudami ar riešutaudami?

Vis tiek susiimu ir, pastūmęs save patį į šalį, kimbu į popierius. Po pietų paaiškėja, kad prezidentas teisybė sakė: viskas tik įprasti rūpestiai, jokių naujų bėdų. Visą peržiūrėjęs ir peršnekęjęs, paskambinau Alonai, pasakiau, kad nenoriu būti skolingas, kad šiandien pietus verdu aš, kad tuoj po penktos užsuksiu ir ją paįmsiu. O ji:

– Pasišvelniai. Gal kitą sykį. Šiandien mano puodai jau rengiasi kunkuliuoti. Atsiprašau, kad vakar nepakvietiau. Šiandien vėl kviečiu pas save, o kad vėl kaip vakar neišeitų iš galvos, tai ir rytoj, ir poryt. Negaliu iš karto atsisakyti savo amato.

Balsas buvo linksmas, traškus, užkrečias kasdienišku, artumo kupinu nerūpestingumu. Net nepasijutau, kaip pasakiau:

– Ar pašėlai? Nebent pensijoną rengiesi atidaryti?

– O kodėl ne? Man irgi juk reikia kaip nors gyventi, – susijuokė.

– Ar nebėgi tu puodų palikti kitai dienai? Nors rytojui?

– Kad, matai, puodai yra puodai. Pradėjus reikia pabaigti, kad nereikėtų viską su pamazgoms nuleisti. – Jeigu ir nuleistum, iš gyvenimo neišeitum.

– Ar tai tik tiek tevertini mano darba? Maniau, kad esi kiek kitoks...

Šokau atsiprašinėti, atsiprašinėjimas virto net smagiu pajuokavimu. Pietus ir tą dieną ir kitą valgiau

NESIBAIGIANČIŲ MĖGSTAMO DARBO ŠVENTĖ

1998-ųjų lapkričio 7 d., šeštadienis. Visi keliai, vedantys į Lemontą vykstantį metinį Lietuvos fondo vėjus pokylį vedė ten, kur ir visada. Užvarę nebuvo. Pošukiai nepasikeitę. Pasaulio lietuvių centro pastatas, žvelgiant iš lauko pusės, irgi buvo savoje vietoje. Salė kerėjo rudeninių spalvų šviesa. Svečiai puošnūs, besišypsantys. Ir Čikagos, ir apylinkių LF rėmėjų, ir tikrųjų narių akyse spindėjo ištikinimas — šventė bus graži.

Vos įžengusi gilyn į salę, pasukusi dešinėn, matau kelis tuzinus staliukų su įvairia tarme klegančiais žmonėmis. Fonde dirbančiuosius jau tikrai pažįstu, daugelį svečių, manau, žinau bent jau iš matymo. Anų, sėdintį prie papildomų staliukų, kažkaip neprisimenu. Bet, jei LF per 36 gyvavimo metus lietuvių išlaikymo bei ugdymo darbams skyrė beveik 7 mln. dolerių ir šiandien priartėjo prie 10 mln., tai sakykite, mel-džiamieji, ar to nepakanka, kad metinis pokylis būtų parengtas išradiniais ir prasmingai? Ir, jei šį vakarą sukvietę yra dvigubai daugiau nei paprastai, jei dėl to prireikę praplauti salę, kilstelėti stogą, perstumdyti sienas, padidinti langus, praplauti duris, įsigyti dešimtis naujų stalų — būtų tikrai neprotinga nepasinaudoti suartėjimo, susipažinimo proga.

Prie arčiausiojo stalo sutūpusios vien merginos. Jaunos — nuo energijos net oras aplink virpa! O jau vardų gražumas! Milda, Daina, Jurga, Saulė, Rūta ir kelios Onutės. Iš kūr, kas tokios? Aušra Maskolionaitė ir Asta Paluševičienė pasirodė esančios iš Turgelių (Šalčininkų r.). Iš 65 šios mokyklos moksleivių — tik viena lietuvaite, visi kiti lietuvišką arba mišrių šeimų. Čia besimo ančiųjų tėvai jau pradeda suprasti, kad Lietuvos piliečiai, nepriklausomai nuo jų tautybės, privalo mokėti valstybinę kalbą.

Šiemet Lietuvos fondas Vilnijos ir Rytų Europos mokytojų paramai (300 mokytojų po 200 dol. per metus) paskyrė 60,000 dolerių. Nusikalsčiau nepasidžiaugusi LF supratingu dosnumu, o labai nelengvomis sąlygomis dirbančioms lietuvių kalbos mokytojomis, atvykusioms pareikšti padėkos, tariau: „Jūs pasirinktas kelias — šviesti, tobulinti žmones ir valstybę. Šviesti taip, kad ta šviesa neužgestų, nuolat vestų į pažangą ir tobulybę, o tam niekada nebus pabaigos. Sėkmės ir pažinimo džiaugsmo!“.

Kitokią lietuvišką kalbą

klausa pagauna, sklindant nuo gretimio stalo. Veidai irgi jauni, o kraštą, iš kur atvykta, išduoda į kalbą vis prasmunką vokiški žodžiai. Ir neklausdama žinau, kad savo buvimu LF pagerbė Vasario 16-osios lietuvių gimnazijos Vokietijoje delegaciją. Visai nesenai šios mokyklos likimas buvo pakibęs ant plauko, nes Vokietija pernai pranešė, kad nuo 1999 metų gruodžio 31 d. privačiai lietuvių gimnazijai vyriausybė paramos neskirs, mat, dabar joje didelė dalis dalykų dėstoma lietuvių kalba, o gimnazija tegalės būti finansuojama, jeigu taps dvikalbe vokiečių ir lietuvių gimnazija. Dabar gimnazijoje kasmet mokosi 80-100 moksleivių, už mokslo metus jie turi susimokėti po 6,600 Vokietijos markių. Gimnazijoje veikia devynios klasės — nuo 5 iki 13, beveik trečdalis mokinių yra iš Lietuvos. Suprasdamas šios mokslo įstaigos svarbą, LF šiemet jai paremti skyrė 10,000 dolerių.

Ir žemė tapo per maža, ir nuotoliai išnyko, o gal tik Atlanto vandenynas sumažėjo. Kiek toliau matau gerai man pažįstamą Lietuvos dailės muziejaus direktoriaus Romualdo Budrio veidą. Šią vasarą Lietuvos dailės muziejus gavo itin vertingą dovaną — didelį tapytojo Prano Domšaičio korinių rinkinį. Jis papildė jau anksčiau muziejuje, Amerikos lietuvių deka kauptą, šio dailininko darbų kolekciją. Naujausia dovana — jau trečioji ir visų didžiausia — joje net 222 P. Domšaičio darbai.

Kultūros reikalams fondas išdalino 37,000 dol. Tai įvairios lietuvių skatinti muzikos, dailės, žurnalistikos, pedagogikos, poezijos premijos.

Švietimo reikalams išievojimo buvo paskirstyta 315,025 dol. Lituanistinėms mokykloms, jų leidiniams bei spaudai — 70,000 dol. LF dėkojantiems patariu nepamiršti poeto Justino Marcinkevičiaus žodžių: „Niekas taip nepasitaravo žmogui, niekas neiškelė taip aukštai jo dvasios ir niekas tiek nekentė kartu su žmogumi, kaip knyga“. Už knygas! Už prezidento Aleksandro Stulginskio biografiją (leidybai skirta 3,500 dol.), už dr. Marijos Gimbutienės „The Prehistory of Lithuania“ (10,000dol.), už Adolfo Damušio „Lithuania Against Soviet and Nazi Imperialism“ (9,500 dol.) Lituanistikos tyrimo ir studijų centrui Čikagoje mokslininkų darbams — 5,000 dol. Už mokslo! Už pažinimą! Už Lietuvos fondo dosnumą, primenant ateičiai — tik duodantis turtėja...



Studentai po stipendijų įteikimo Lietuvos fondo pokilyje lapkričio 7 d. Lemonto Pasaulio lietuvių centre.

Nuotr. Vytauto Jasinevičiaus

Žiū, o prie ano stalo matau jau nebe jaunystės metų žmones! Atpažįstu tautinių draubūžių audėją ir kalvį, medžio drožėją ir kiaušinių margintoją, tvorų tvėrėją, verbų rišėją, šiaudinukų vėrėją, lietuviškų „sodų“ kūrėją. Iš draubūžių suprantu salėje esant ansamblius iš Džukijos, Marcinonių kaimo, Telsių „In-sulų“, Vilniaus liaudies muzikos kapelą „Sutaras“, išgirstu sutartinių atlikėjų ir liaudies dainininkės Veronikos Povilionienės balsus. Dairausi, ar jau įkurtas žaidžias, laukiu kada prasidės kalvystės ir tvoros tvėrimo darbai. Atminties kompiuteris dar speja užrašyti: i JAV sostinės Smithsonian institute rengtą festivalį šiemet pirmą kartą buvo pakviesta ir Lietuva, atsiuntusi 50 liaudies dainininkų, muzikantų, šokėjų, amatininkų. Jų buvimą Vašingtone gausiai parėmė LF.

Pokylis visuomenė jau apšilus, tai vienur, tai kitur garsiai nusijuokiam, visi savi, artimi. Vakaro vedėjai Ramonai Steponavičiūtei tenka kelis kartus paprašyti dėmesio. Visi buvo pakviesti prie stalų. Kur tau! Tačiau Ramona greit rado būdą visuomenei sutramdyti. Pakvietusi tulkon lietuvių klasiką Kristijoną Done-laitį, ištare kelias eilutes iš jo poemos „Metai“ ir salėje išviešpatavo tylą. Toje tyloje visi išgirdo kunigo Algirdo Palioko „SJ, invokacijos žodžius.“

Už atnaujintą sporto salę (su scena koncertams, su 400 kėdžių minėjimams bei pokyliams), Lietuvos fondui padėkojo PLC tarybos pirmininkas Rimantas Griškėlis. Jo įsitikinimu, atnaujintoji salė tikrai pasitarnaus lietuvių ir ypač jaunajai kartai.

Kol prie mikrofono eina pakviestieji — LF peleno skirstymo k-jos pirm. dr. Antanas Razma ir valdybos pirm. Povilas Kilius, aš prisimenu žodžius: „Gražioms svajonėms lemta išsipildyti, gražios svajonės virsta realybe, geri darbai — milijonais, o kuo daugiau milijonų, tuo daugiau darbo“, — teigė P. Kilius 1998

m. balandžio 18 d. PLC atidarydamas 35-ąjį LF metinį narių suvažiavimą. Bet, kai milijonų daugiau, kai darbo daugiau, tai ir laimingųjų padaugeja! Dr. A. Razma, pasi-džiaugęs sukauptais milijonais (pasvayčius garsiai apie naujus!), neužmiršęs padėkoti fondo pasiūventeliams ir 7,000 narių: beveik 150,000 paskirta studentų stipendijoms. Pakviesti studentai iš Lietuvos, lankantys Vasario 16 gimnaziją ir kiti. Per 36 metus stipendijoms paskirta pusė milijono dolerių! Su laimingaisiais, kuriems stipendijos buvo įteiktos pokylio metu, vėta ir būtina susipažinti: Jurgita Baltrušaitytė, Tadas Duncia, Donatas Garbaliuskas, Paulius Genčius, Danutė Genčiūtė, Vika Gilytė, Vilija Meilytė, Laura Kavoliūnaitė, Andrius Kudirka, Aistė Misiūnaitė, Edgaras Mockus, Kristina Mockutė, Saulius Palionis, Lina Paltanavičiūtė, Petras Placas, Audra Prialgauskaitė,

Kęstutis Šatkauskas, Jurga Švabaite, Vaida Tankevičiūtė, Adomas Tautkus, Elena Tijiūnelytė.

Už šventiškai papuoštą salę ir visokeriopą pagalbą R. Steponavičiūtė padėkojo Sigitai Balzekienei, Judy Sidrienei, Niolai Bichnevičiūtei, Astai Razmienei, Vytenii Kirve-laiciui, Rūtai Kilienei, Audriui Remeikiui, Alei Razmienei, Antanui Razmai. Dėkojame jiems ir mes, patyrusieji šventės gerumą, įtikėję Lietuvos fondo žmonių kvietimu ir raginimu pasidalinti šviesa lyg duona, pasidalinti Meile, kol gyvi esam...

LF valdybos pirm. P. Kilius, pasidžiaugęs i fondą įstoju-siais naujais nariais ir tais, kurie tą vakarą pinigines pravėrė ir iš čekių knygelės vieną lapelį išplėšė, kad LF mie-lo ir visiems reikalingo darbo dar turi tūkstančių metų, dar kartą visiems padėkojė, skel-bia rimtosios dalies pabaigą.

Aldona Jurkutė

BALTIJOS VALSTYBIŲ DP KNYGINIAI RAŠTAI

REMIGIJUS MISIŪNAS

Taip jau lėmė likimas, kad XX a. lietuviai su latviais ir estais kone visada buvo nelaimės draugais. Didžiausia tokia nelaimė buvo sovietinė okupacija, kurios grėsmė 1944 m. vasarą privertė palikti namus nemažai trijų Baltijos valstybių gyventojų.

Po karo DP stovykloje, kur gyveno įvairių tautybių perkeltieji asmenys, nepaisant sunkių sąlygų, kunkuliavo aktyvus visuomeninis — kultūrinis gyvenimas. Viena jo apraiškų buvo knygų leidyba. Galima teigti, kad baltų DP leidybiniai pasiekimai apytikriai vienodi — 1945-1952 m. pasirodė maždaug po 1,000 lietuviškų, latviškų ir estiškų knygų.

Neretai, gyvenant tose pa-

čiose DP stovyklose, nebuvo išvengta knyginių ryšių ir galima išskirti keletą jų pasireiškimo sferų.

Visų pirma — vertimai. Jų buvo nedaug. Viso labo pora — 1948 m. pasirodė E. Skujeniekas Latvijos nepriklausomybės 30 metų proga i lietuvių kalbą išversta knyga, „Latvių dainos mišriam cho-ru“, o po metų — to paties E. Skujeniekio i latvių kalbą iš-verstas Vinco Ramono roman-s „Kryžiai“.

Kita knyginių ryšių sfera Vakarų Europoje veikusių bendrų baltų DP institucijų leidybinė veikla. Pati didžiausia ir aktyviausia leidybinių atžvilgiu tokia institucija buvo Baltijos universitetas. Čia, gavus paramą iš baltų bend-

DRAUGAS, 1998 m. gruodžio 19 d., šeštadienis

5

ruomenių, buvo įsteigta foto-technikos ir hektografavimo biuras išspausdins apie 80 įvairių paskaitoms reikalingų tekstų ir profesorų skaitytų kursų santraukų. Be to, universitete buvo leidžiamos dvi mokslo darbų serijos, kur buvo spausdinami čia dirbusių mokslininkų studijos.

Jau minėtas „Latvių dainas mišriam chorui“ išleido bendra latvių-lietuvių organizacija „Latvių-lietuvių vienybė“. Ji turėjo spaudos biurą, kuriam vadovavo E. Skujeniekas.

Stockholme veikusi bendra baltų organizacija „Baltų humanitarinė asociacija“ ir jos žurnalas „The Baltic Review“ 1945 m. išleido apie baltų pabėgėlius ir J. Lingio studiją apie lietuvių charakterį.

V. Vokietijoje „Pabaltijo filatelistų sąjunga Baltia“ 1949 m. išleido Lietuvos, Latvijos, Estijos ir Klaipėdos krašto ženklų katalogą lietuvių, latvių, anglų ir vokiečių kalba. Jis turėjo per 200 psl. Be šių valstybių pašto ženklų, kataloge buvo galima rasti daug politinių, ekonominių, kultūrinų ir kitų žinių apie visas tris Baltijos valstybes ir Klaipėdos kraštą.

Gana paslaptingas yra Heidelbergo 1948-1949 m. eijos jaunųjų akademikų žurnalas „Scholar“, kuris 1948 m. išleido penkias knygas anglų ir vokiečių kalbomis. Tarp jų autoriu du lietuvių (V. Biržiška ir J. Stankaitis), du estai (R. Andreko ir K. Inno) bei latvis A. Bilmanis.

S. Narkelionaitės pastangų dėka, pasirodė knyga „DP Baltic Camp at Seedorf 1946-1947“. Tai buvo bendras trijų tautų leidinys. Pirmieji 28 psl. buvo atiduoti stovyklos aprašymui, jos vadovų, vaizdų ir gyvenimo nuotraukos, kiti — išdalinti visoms trimis tautoms. Taip lietuvių dalyje lietuvių ir anglų kalbomis buvo pateikta lietuvių visuomeninio — kultūrinio gyvenimo apžvalga, analogiškos (dvi-kalbės) buvo latvių ir estų dalys. Knyga išleista 1,000 egz. tiražu.

V.A. Dambrava, Austrijoje 1948 m., prasidėjus masinei emigracijai, parengė 4 psl. leidinį „Atmintiniai: mano brangiems Salzburgo srities lietuviams ir estams — Maelstus: minn eestlastele ja leedulastele Land Salzburg“, kurio tekstas buvo estų ir lietuvių kalba.

1945 ir 1946 m. lietuvių, latvių, estų ir vokiečių kalba buvo išleistos „Baltų sporto festivalio“ Augsburgio programos. Taip pat yra leidinys, apie kurį, deja, be jo egzistavimo fakto, nieko daugiau negalima pasakyti. Tai pirmos latvių dainų šventės 75-mečio minėjimo komiteto išleista B. Jonušo harmonizuota liaudies daina „Namo, broliukai“.

Be to, nemažai bendrų baltų leidinių neišvydo dienos šviesos. 1946 m. Vasario 16 d. proga Meerbecko UNRRA planavo išleisti iliustruotą informacinį leidinį apie Meerbecko baltiečių gyvenimą, o Austrijoje turėjo pasirodyti vienoje DP stovykloje gyvenusių baltiečių almanachas „Lootus-Ceritus-Viltis“. Inž. V. Miniukas ketino pats išversti i latvių kalbą ir 5,000 egz. tiražu paskleisti savo anksčiau išleista knygą „Automobilis“. 1947 m. Anglijoje ketinta išleisti baltų informacinį leidinį.

1948 m. „Pabaltijo krikščionių studentų sąjunga“ ketino estų, latvių, lietuvių kalbomis išleisti jos suvažiavime skaitytus pranešimus. Be to, ketinta išleisti sąjungos veiklos biuletinį anglų ir vokiečių kalba.

Tais pačiais metais „Latvių-lietuvių vienybė“ buvo užsi-

mojusi išleisti bendrą Baltijos valstybių žemėlapi ir buvo parengtas jo projektas, tačiau leidėjams nepavyko gauti lešų.

1949 m. Baltijos universiteto studentų rūpesčiu, viena vokiečių knygų leidykla Hamburge ketino išleisti baltų rašytojų apysakų ir novelių knygą vokiečių kalba. Regis, joje turėjo būti po du kiekvieno krašto rašytojų kūrinių. Panašu, kad gražų sumanymą pražudė gaisris, rengiant medžiagą.

Nežinomas asmuo (turimos žinios leidžia spėti, jog tai buvo estas) buvo pasiūvęs išleisti „Praktišką odos meninių išdirbinių kursą“, kur turėjo būti lietuviškų meniškų odos dirbinių pavyzdžiai ir ornamentai, o kursas išdėstytas pagal Kauno amatų mokyklos meninių odos dirbinių instruktoriaus Kaasing metodą. Norintys įsigyti knygą, buvo raginami skubiai siųsti net 10 DM kažkokiam A. Laar Kempteno estų stovykloje, o pirmiesiems 50 prenumeratorių buvo žadama pridėti praktišką odos apdirbimo pavyzdį. Regis, tai būta aferos, kuri žlugdo, lietuvių spaudoje pasirodžius pranešimui, kad joks Kaasing nedirbo Kauno amatų mokykloje.

Tradiciskai nebuvo apsieita ir be pykčio. Šiuokart, dėl estų ir latvių leidinių daugiausia anglų ir vokiečių kalba ir kur Vilnius ir Vilniaus kraštas buvo priskiriamas Lenkijai. Kaip teigė tai pastebėjęs leidėjas Tadas Vizgirda, tremty nebuvo mūsų kaimyno leidinio, kur Vilniaus kraštas būtų Lietuvos teritorija ir jis ragino dėl to protestuoti. Tačiau šis raginimas, nuskambėjo pačioje 1948 m. pabaigoje, jau prasidėjus emigracijos karstlinei ir, matyt, liko neišgirstas.

Baigiant galima teigti, kad baltų DP knyginiai ryšiai buvo epizodiški ir daugiausia proginiai, sąlygoti gyvenimo tose pačiose DP stovyklose, o jų iniciatoriais buvo pavieniai asmenys arba bendros baltų institucijos. Menkus knyginius ryšius dar galima paaiškinti ir tuo, kad pagrindinis dėmesys leidžiant kitakalbes knygas ar vertimus buvo skiriamas anglų ir vokiečių kalboms, o turėtos galimybės bendradarbiauti leidybos srityje nebuvo išnaudotos.

TUKSTANČIAIS ŠVIESU

Šeštadienį, gruodžio 12 d., Rotušės aikštėje visomis vaikų vorykštės spalvomis sušvito didžioji sostinės Kaledų eglė. 16 valandą ją iškilmingai užžiebė Vilniaus meras Rolandas Paksas.

Iš Pavilnių miško atvežta eglė pagrindinėje miesto aikštėje puikuojasi jau nuo pirmadienio. 16 metrų aukščio spygliuotoji gražuolė papuosta per 60,000 elektros lempučių giriandą, pagaminta Kinijoje. Tiek pat lempučių spindėjo ir ant pernykštės eglės šakų. Vilniečio Stasio Paškevičiaus sukurtas giriandos projektas pernai pateko i Lietuvos rekordų knygą. Tiek lempučių nebuvo nei ant vienos kitų Lietuvos miestų eglės.

Elektros lempučių girianda valdoma kompiuteriniu pultu. Kelios lempučių įsiiešimo programos veikia automatiškai. Atsiradus techniniams gedimams, visa girianda automatiškai išsijungtų.

Šiemet Kaledų eglė dar nušvietė 1,100 fotoblykščių, aukso ir sidabro spalvomis tviskančių kaspinių.

Kaledų eglė vilniečiai džiaugsis iki Trijų karalių šventės. (Elta)



Didieji Lietuvos fondo veikėjai su Lietuvos garbės gen. konsulu Vaclovu Kleiza (stovi trečias iš kairės) po visuomeninei suruoštos informacinės popietės, kuri įvyko spalio 25 d. Pasaulio lietuvių centre, Lemonte.

Nuotr. Edvardo Šulaičio



Lietuvių fondo pokilyje — sečiai iš toliau. Iš kairės: Rimas Česonis iš Indiana valstijos, dr. Edmundas Lenkauskas iš Ohio, ir Algis Rugienius iš Michigan.

Abi nuotr. Vytauto Jasinevičiaus



Visuomenės veikėjai LF pokilyje. Iš kairės: dr. Kazys Ambrozaitis, dr. Antanas Razma, dr. Jonas Valaitis.

AMERICAN TRAVEL ABROAD, INC.



MAIN OFFICE
(CLOSED ON SUNDAYS)

4801 W. PETERSON AVE., SUITE 618,
CHICAGO, IL 60646. TEL. 773-725-9500.

RUDENS KAINOS

	ten ir atgal	i viena pusę
Ryga	\$515	\$390
Kijevas	\$496	\$415
Lvovas	\$496	\$415
Minskas	\$496	\$390
Vilnius	\$478	\$380
Maskva	\$498	\$420
St. Peterburgas	\$515	\$400

BELMONT/LARAMIE
5150 W. BELMONT AVE.,
CHICAGO, IL 60641.
TEL. 773-685-2020.

5316 N. MILWAUKEE
AVE., CHICAGO, IL 60630.
TEL. 773-467-0700.

3000 N. MILWAUKEE
AVE., CHICAGO, IL 60618.
TEL. 773-489-4

OUT OF STATE

TEL. 1-800-342-5315

5058 S. ARCHER AVE.,
CHICAGO, IL 60632.
TEL. 773-838-8888.

7109 W. ARCHER AVE
CHICAGO, IL 60638
TEL. 773-788-1000.

NILES

9509 N. MILWAUKEE
AVE., NILES, IL 60714.
TEL. 847-581-9800.

Moteris ieško darbo. Gali
priziūrėti ir slaugyti senelius bei
vaikus, padėti namų ruošoje.
Turi rekomendacijas.
Skambinti tel. 773-778-2877.

Parduodamas mitynų ūkis
arti New Buffalo, MI. Neša gerą
pelną. Lengvos išsimokėjimo
sąlygos, sezoninis darbas; idealu
mokytoji. Kreiptis tel. 616-469-
2609. Kalbėti angliškai.

Vladas Home Improvement
Irengiame rūsius,
darome „plumbing“ ir
elektros darbus
Tel. 630-530-9099.

Love children? Child care position
available Monday - Friday
in my Oak Lawn area home. Must
speak English.
Call Stacy at (773) 445-0168
to schedule a time to meet!

Išnuomojami 3 butai: vienas - 5
kamb., 2 mieg.; antras - 4 kamb., 2
mieg.; trečias - 4 kamb., 1 mieg.
S. Francisco Ave ir 64 St apylinkėje.
Skambinti Vincui,
tel. 773-735-1433.

Išnuomojamas 1 kamb.
vyr. amžiaus moteriai.
Skambinti Zitai,
tel. 708-594-1184

DRUGS!
773-585-9500

Jaukus kambarys, šviežias
maistas, rūpestinga priežiūra ir
šeiminė bei draugiška aplinka.
Visa tai jūs rasite Apolonijos
namuose.
Tel. 708-387-2067

Išnuomojamas
apildomas 4 kamb.
1 mieg. butas 67 & Kedzie apyl.
\$355 mėn. + „security“
Tel. 773-778-1451

EAGLE TRUCK REBUILDERS
Ieškome darbininkų
paruošti sunkvežimius
dažymui.
Kreiptis: Steve,
tel. 708-396-1515

Naujai atvažiuosiu
dantistų dėmesiai
Darbu reikalingas dantistas
su ne mažesne kaip 5 metų
darbo patirtimi
Tel. 708-563-2550

Washington, D.C. lietuvių savininko
„landscaping“ kompanija ieško 2
darbininkų. Pradinė alga \$6.00 į val.
Vieta gyventi bus parūpinta už \$130 į
mėn. vienam asmeniui. Reikia turėti
darbo leidimą. Kreiptis: Alex, tel. 202-
244-2373.

Home Health Care Intl. Agency
ieško asmenų priziūrėti vyr.
amžiaus žmones. Anglų k.
reikalinga. Vairuotojo leidimas ir
rekomendacijos pageidaujamos.
\$75 iki \$120 į dieną. Skambinti
Phil arba Janusz, tel. 414-763-2615.

Jūsų namuose atlieku įvairius
vidaus ir išorės darbus.
taip pat elektros ir kanalizacijos
pataisymus;
remontuojame auto savo namuose.
Tel. 708-839-8447

Sam Painting Co:
Lauko ir vidaus dažymas,
pusryčių įrengimas,
plytelių dėjimas, stogų kalimas ir
kiti darbai. Licenzija, draudimai
Skambinti: 1-815-243-2939

Ieškomi darbininkai valymo
darbams. Turi turėti savo transportą
ir važinėti greitkeliais ir vakarinius
priemiesčius. Skambinti po 6 v.v.,
tel. 708-652-2110.

Kokybiškai atliekame mažus ir
didelius namų vidaus darbus:
dedame gipso sienes, dažome,
klojame plyteles, įrengiame rūsius.
Skambinti:
Vladui, tel. 630-243-9385

G.L. Quality Body Shop
Automobiliai
Ieškote - nupirksime.
Patekote į avariją ar
sugedo auto. - suremontuosime.
Norite išsiųsti į Lietuvą
išsiųsime.
Reikalingi skardinkai.
Skambinkite 815-723-7650.

Pirkiau namą, kuriam reikia
remonto. Siūlyti Chicagoje
arba priemiesčiuose.
Tel. 630-673-7700.
Palikti žinutę
arba savo tel. numerį.

42¢ per minute
Anytime
to LITHUANIA

Low Rates (Contl. USA):
• Such as, IL 7¢, MI 8.4¢, WI 9.9¢,
CA 5.9¢ & to other states 8.9¢
• To other countries
• From most countries to
ANYWHERE

6 second billing
Friendly service
VISO GERO
MARKETEL
Toll-Free
1-888-734-1910
310-395-5578 • Fax 310-395-4449
828-11th St., #3
Santa Monica, CA 90403
marketel@ix.netcom.com

MERRY CHRISTMAS
to all our customers
from
CRAWFORD SAUSAGE CO.
2310 S. Pulaski
773-277-3096
„Always fresh as a daisy“

CLASSIFIED GUIDE

IVAIROS

ELEKTROS
VEDIMAI - PATAISYMAI
Turiu Čikagos miesto leidimą.
Dirbu užmiesty. Dirbu greitai,
garantuotai ir sąžiningai.
773-779-3313
KLAUDJUS PUMPUTIS

AUTOMOBILIŲ, NAMŲ, SVEIKATOS,
IR GYVYBĖS DRAUDIMAS.
Agentas Frank Zapolis ir Off. Mgr. Aukso
S. Kane kalba lietuviškai.
FRANK ZAPOLIS
3208 1/2 West 95th Street
Tel. (708) 424-9854
(773) 581-8854

STASYS CONSTRUCTION
Stalio darbai, rūšių, vonių ir
virtuvų įrengimas; priedatai;
keramikos plytelės; „sidings“,
„soffits“, „decks“, „gutters“, plėkšti
ir „shingle“ stogai; cementas,
dažymas. Turiu darbo draudimą.
S. Benetis, tel. 630-241-1912.

AMBER CONSTRUCTION Co.
Dengiami stogai, kalimas „siding“,
atliekami cemento, „plumbing“ bei
kiti namų remonto darbai.
„Licensed, insured, bonded“
Skambinti Sigitui,
tel. 773-767-1929.

RIVERDALE AUTOMOTIVE
Padėsiu parduoti, suremontuoti arba
pigiai nupirkti automobilį mūsų aikštelėje
arba auto-važtynėse. Padėsiu persiūsti
automobilį, motociklą ar komercinę siuntą
į Lietuvą. Reikalingas skardinka.
Tel. 708-281-8586.

ALANTA FINANCIAL CORP.
3240 N. PULASKI RD.
CHICAGO, IL
Ieškote automobilio?
• padėsiu pigiai nupirkti iš
varžtinių;
• maži mėnesiniai mokesčiai,
norint pirkti išsimokėjimui;
• nėra kredito istorijos? Ne pro-
blema!
• automobilių draudimas geriau-
sėmis sąlygomis.
Kreiptis:
Arūnas, tel. 773-205-7702.

Jūs sulaukėte garbingo amžiaus,
kuriame iškyla daug problemų.
Jums reikalinga slauga ir globa. Tai
lengvai išspręsite, paskambinę
Apolonijai.
Tel. 708-387-2067

Reikalingi darbininkai
statybos darbams -
„siding“.
Tel. 708-728-0208

Pensininkė moteris ieško
mažo butelio netoli Marquette
Parko lietuvių bažnyčios.
Skambinti Valentiniui,
tel. 773-585-9500.

SIŪLOME DARBUS!
Gail. seserų padėjėjomis kom-
panijonėms ir namų ruošos
darbininkėms. Galima gyventi
kartu arba atvykti į darbą ir
išvykti. Kreiptis:

ALL CARE
Employment Agency
Tel. 773-736-7900

PARDAVIMAS IR TAISYMAS
MIGLINAS TV
GE/CA ATSTOVYBĖ
2346 W 69th Street
Tel.: 773-776-1486

MOVING
Ilgametis profesionalus kraustymas
prieinamomis kainomis.
Draudimas garantuotas.
GEDIMINAS
773-925-4331

KEPYKLA IR DELIKATESAI
6216 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638
Tel. 773-581-8500

• Lietuviška duona ir ragutai
• Vestuviniai ir įvairūs tortai
• Lietuviškas maistas - „catered“
• Siunčiame mūsų produktus UPS

Atidaryta 7 dienas savaitėje
KAVINĖ
350 N. Clark, Chicago, IL 60610
Tel. 312-644-7750
Kepyklos produktai ir užkandžiai
miesto centre
Savaitgalį uždaryta

NEKILNOJAMO TURTO

GREIT PARDUODA
RE/MAX
REALTORS
(773) 586-5959
(708) 425-7160

RIMAS L. STANKUS

• Greitas ir sąžiningas pataravimas
• Nuosavybių įkainavimas veltui
• Perkame ir parduodame namus
• Pensininkams nuolaida

KMIECIK REALTORS
7822 S. Pulaski Rd.
4365 S. Archer Ave.

DANUTĖ MAYER
773-284-1900

Jei norite parduoti ar pirkti namus
kreipkitės į Danutę Mayer. Ji
profesionaliai, sąžiningai ir asme-
niškai pataravimas. Įkainavimas
veltui.

Realmart Realty Group Inc.
6602 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629

BALYS BUDRAITIS
Broker Associate
Patarnauja įvairių nuosavybių
pirkime bei pardavime,
mieste ir priemiesčiuose.
Suaugęsusi skambinkite
BUDRAITIS
Bus. 773-585-6100 Pager 312-308-0307
Fax 773-585-3997

Accent Homefinders
9201 S. Cicero
Oak Lawn, Illinois 60453
Business (708) 423-9111
Voice Mail (708) 233-3374
Fax (708) 423-9235
Pager (312) 767-6120
Res. 708-423-0443

ASTA T. MIKUNAS
Profesionaliai ir sąžiningai patarnauja
įvairių nuosavybių pirkime ir pardavime
mieste ir priemiesčiuose

VIDAS POSKUS
RE/MAX HOME CENTER
Marketing Consultant
Tel. 773-297-2013
708-886-9386 V.M.

• perkant ar parduodant nekilno-
jamą turą;
• „foreclosure“ ir „handyman-spe-
cial“ nuosavybės;
• nekilnojamo turto įvertinimas.

MARQUETTE
PHOTO
SUPPLY
REIKMENYS FOTOGRAFAMS
IR MĖGĖJAMS

Pirkdami pas mus, daug sutau-
pysite. Pasinaudokite mūsų pa-
togių „lay-away“ planu. At-
liekame visus foto laboratorijos
darbus.

Darbo val.: kasdien 8 v.r.-6 v.v.;
šeštą, 8 v.r.-4 v.p.p.; sekmą.
uždaryta. Antrą ir trečią su-
sikalbėsime lietuviškai.

3314 W. 63 St.
Tel. 773-776-8998

Willowbrook Ballroom
Veikia nuo
1921 m.

8900 SOUTH ARCHER ROAD, WILLOW SPRINGS, ILLINOIS TEL 708.839.1000

Šešias pokylių sales - tinka įvairioms progoms

Puikus maistas,
geriausi gerimai,
malonus
aptarnavimas

35 iki 40 svečių

100 iki 135 svečių

Ar mėgstate šokti?

Šokiai vyksta
kiekvieną dieną;
ketvirtadieniais ir
sekmadieniais groja
10 žmonių orkestras
(galite pasitbulinti
šokiai mene - vyksta
pamokos)

40 iki 60 svečių

125 iki 175 svečių

60 iki 100 svečių

225 iki 550 svečių

Mano nuomone,
šauniausi, gražiausi, skaniausi,
linksmiausi

NAUJIEJI METAI

bus Willowbrook Ballroom

„Flamingo“ ir „Arbor“

salėse

Gruodžio 31 d.

9 val. vakaro

Informacija ir užsakymai tel:

630 632 4403

WILLOWBROOK BALLROOM

„KALĖDŲ NAKTIS“

Su

Žilvinu Zvaguliu ir

Irena Starošaite!

Taip pat ir

Kalėdų Senelių!

Gruodžio 26 d.

8 val. vakaro

Willowbrook

Grand

Ballroom

8900 S. Archer Av.

Bilietai parduodami:
Atlantic Exp. Corp.
2719 W 71 St. Street
Tel.: 773 434 9330

Willowbrook Grand
Ballroom
8900 S. Archer Ave.
Willow Springs, IL
Tel.: 708 839 1000

Telefonas
informacijai:
630 632 4403

TIKRAS KAIMIETIŠKAS SŪRIS PAGAMINTAS TRADICINIŲ BŪDŲ

ANDRULIO šeima Michigan valstijoje
nuo 1940 m. senovišku tradiciniu būdu gamina sūrus. Turime jų
įvairiausių, paragaukite: sūriai be priedų, be druskos, sūriai su
knymais, su „chives“, Pesto, su krupais, su česnaku ir
svogūnais ir Feta sūriai. Šiuos sūrus rasite
maisto parduotuvėse, „deli“ skyriuose. Galite
užsisakyti ir telefonu: 616-462-3301
arba per world wide web:
www.andrulischeese.com



Michigan Farm Cheese Dairy, Inc.
4295 Millerton, Fountain, MI 49410

Calls to LITHUANIA

Great rates to the rest of the world - any day, any time.
We also offer prepaid Calling Cards: calls to Lithuania 31 c/min.
For information call AOF International:
1-800-449-0445

aabs

Užtikrinkime Baltistikos studijų ateitį užsienyje ir Pabaltijy,
skirdami dosnią auką ir įrašdami į testamentą
Association for the Advancement of Baltic studies
BALTIC STUDIES FUND.
Ypatingam tikslui galima įsteigti vardinį fondą.
Aukos ir palikimai atleidžiami nuo federalinių mokesčių.
Kviečiame kreiptis į AABS, 3465 East Burnside Street, Portland,
Oregon 97214-2050, U.S.A. aabs@teleport.com

mokratija" knyga yra tapusi
klasikiniu XX a. ekonomikos,
sociologijos ir politologijos vei-
kalu. (BNS)

PASAULIO ATVIRUKŲ PARODA

Originali paroda „Pasaulis
atvirukuose“ atidaryta Šiaulių
turizmo informacijos centre.
Ji surengė šiaulietis dizaine-
ris ir kolekcininkas Albinas
Baracevičius.

Ekspozicijai A. Baracevičius
atrinko turistams nematomų
miestų ir vietovių vaizdus, pa-
vyzdžius, iš paukščio skrydžio.
Rinkti atvirukus kolekcinin-
kas pradėjo prieš dešimt me-
tų. Pirmieji atvirukai buvo
gauti iš Šveicarijos. Dabar ko-
lekcijoje - per 6,000 atvirukų
su pasaulio miestų, pilių, kal-
nų vaizdais.

Atvirukų rinkimas - tai ne-
blogas geografijos pažinimas.
Anot kolekcininko, sunkiausia
gauti atvirukų iš Lotynų
Amerikos ir Afrikos, kur žmo-
nės - neturtingi, o atvirukai
- brangūs. Jis savo atvirukus
jau susistemino ir galėtų ren-
gti temines parodas; miestai
naktį, bažnyčių altoriai, sos-
tinės iš paukščio skrydžio, Isp-
anijos pilys ir pan.
Šiaulių turizmo informacijos
centras, be kolekcijų, rengia
netradicinių verslų ekspozici-
jas. Siemet jau įvyko siūtų
minkštų žaislų ir floristikos
parodos. (Elta)

Kun. Antanas Lapė (iš
Telšių vyskupijos) gilina stu-
dijas Amerikos katalikų uni-
versiteto ir patarnauja Va-
šingtono bei Baltimorės lietu-
viams.

PATIRTIMI DALINOSI KNYGŲ LEIDĖJAI IR PREKYBININKAI

Lietuvos ir JAV knygų lei-
dejai bei prekybininkai tris
dienes dalinosi patirtimi Ame-
rikos centro Vilniuje sureng-
tame seminare „Knygų leidy-
ba ir prekyba rinkos laisvosios
rinkos sąlygomis“.

„Amerikiečiai buvo nuste-
binti labai gera lietuviškų
knygų kokybe ir ypač mažo-
mis kainomis“, sakė Amerikos
centro Kultūros programų ku-
ratorė Daiva Dapšienė.

Didelio knygyno JAV savi-
ninke Joyce Meskis sakė kal-
bėjusi su Lietuvos leidejais del
prekybos lietuvių autorių kny-
gomis: „Kalbėjome apie lietu-
viškų pasakų, taip pat apie
dailes bei fotografijos albumų

pardavimą, tačiau konkrečių
planų kol kas nėra“.

Seminare buvo pristatytos
trys JAV rašytojų knygos, ku-
rias lietuvių kalba išleido
Amerikos centras kartu su At-
viros Lietuvos fondu.

Garsaus JAV politologo
Zbigniew Brzezinski knygoje
„Nebevaldomas pasaulis: glo-
balinė sumaištis XXI amžiaus
išvakarėse“ kalbama apie da-
bartinės pasaulinės politikos
būklę.

Nobelio ekonomikos pre-
mijos laureato Theodore W.
Schultz knygoje „Investavi-
mas į žmones: gyventojų ko-
kybės ekonomika“ pabrėžia-
ma, kad žmonių įgyjami iš-
simokslinimai, patirtis ir įgū-
džiai yra svarbiausi siekiant
ekonominės pažangos.

Joseph A. Schumpeter „Ka-
pitalizmas, socializmas ir de-



JAV LB Krašto Valdybos Socialinių Reikalų Taryba

Ruošia: Birutė Jasaitienė ir Aldona Šmulkštienė
2711 West 71st Street, Chicago, Illinois 60629
Tel. (773) 476-2655; Fax (773) 436-6909

IRA SANTAUPOS IR TAUPYTOJO 70 1/2 M. AMŽIUS

Prieš keliolika metų Amerikos valdžia įstatymais įvedė būdą žmonėms paskatinti — padėti taupyti senatvės — pensijai. Tai IRA — arba „Individual Retirement Account“. Taupant šioje sąskaitoje, nereikia mokėti mokesčių už įnešamus pinigus ir jų uždirbtus procentus. Tas paskatina taupyti. Mokesčius reikia mokėti tada, kada tie pinigai išimami. Taupomi pinigai yra skirti išimti, asmuo yra pensijoje ir jo pajamos daug mažesnės negu dirbančio, tuo būdu ir mokesčiai už tuos išimamus pinigus yra daug mažesni. Žmonės taupė ir taupo, bet ateina laikas, kai pinigų reikia pradėti išimti iš tos sąskaitos — tai 70 1/2 metų taupytojo amžiaus. Šio amžiaus ribos prailginti, nes ta riba yra įstatymiškai valdžios nustatyta.

Yra žmonių, kurie gauna kelias pensijas, turi įvairias kitas pajamas, gali gyventi patogiai, duoti dar ir dovanyti vaikams, keliauti ir pan. Tie žmonės galbūt dar nenori pinigų iš IRA sąskaitos išimti, bet jie yra amžiaus ribos priversti tai padaryti. Nenoro pagrindas paprastai yra tas, kad nenorima padidinti mokesčių mokėjimo sumos. Tačiau yra keletas būdų, kaip galima pinigų išimti iš IRA sąskaitos, per daug nepadidinant mokesčių mokėjimo sumos.

Jūs galite pasirinkti prastą — prailgintą pinigų išėmimo būdą, kas smarkiai sumažina sumą, kurią kasmet jums reikia išimti. IRA taupymo būdas buvo sukurtas, kad pensininkai, imdami pinigus iš tos sąskaitos, galėtų pagerinti savo gyvenimą. Prieš pradėdami išimti pinigus iš IRA, turite gerai apgalvoti, kaip ir kiek pinigų norite kasmet išimti.

Jei nepasirenkate vienos iš lečiau jums IRA pinigų išėmimo formulų, prieš gaudami pirmą išimamą IRA čekį, visam laikui nustojaite galimybes prastai išimti IRA sąskaitos pinigų išėmimą ilgiam laikotarpiui. Visada galite išimti daugiau, negu nustatytas minimumas, bet negalite išimti mažiau, negu nustatyta išimti pagal jūsų pasirinktą išėmimo formulę.

Svarbu, kad vyresnieji iš anksto pagalvotų, ką jie nori daryti su savo IRA sąskaitoje esančiais pinigais, dar prieš sulaukiant 70 1/2 m. amžiaus. (Čia kalbame tik apie tuos, kurie pradeda savo IRA pinigų imti sulaukę 70 1/2 metų amžiaus. IRA pinigų galima pradėti imti jei norima ir reikia daug ankščiau).

Kokie yra galimi pasirinkimai?

Mokesčių mokėjimo taisyklės leidžia pasirinkti 4 galimybes, išimant IRA sąskaitos pinigus sulaukus 70 1/2 metų amžiaus (tada jau būtinai juos reikia pradėti imti). Štai jos:

1. jūs galite išimti visus pinigus iš IRA sąskaitos iš karto;
2. galite pasirinkti tam tikrą sumą, kuri bus jums išmokama maždaug vienodais mokėjimais per visą jūsų likusį gyvenimą;
3. galite išimti nustatytą normą — sumą kuri yra apskaičiuota likusiam gyvenimui jūsų ir jūsų žmonai;

4. galite išimti apskaičiuotą tam tikrą sumą, kuri bus išmokama jums ir jūsų paveldėtoji — „beneficiary“ tol, kol jūs gyvensite. Tas „beneficiary“ — paveldėtojas nebūtinai yra jūsų žmona.

Teoriškai, jūs turėtumėte išimti iš IRA sąskaitos visus pinigus iki mirties. Bet kas žino, kaip ilgai jūs gyvensite? IRS duoda lenteles, kurios sudarytos, remiantis žmonių mirtingumo statistika. O ji sako, pvz. kad 70 metų vyriškis gali gyventi iki 86 metų amžiaus. Tokiam vyrui reikia savo IRA pinigų išimti per 16 metų. Pvz., jis išims 1 1/6 pinigų suėjus 70 metų, kada bus atėjęs nustatytas laikas tuos pinigus išimti. Tada jis išims 1/15 likusios sumos kitais metais ir t.t. Kad apskaičiuotumėte teisingą sumą, pasirenkate numerį iš IRS lentelės, kuris atitinka jūsų amžių ir jūsų IRA sąskaitos pinigų išėmimo būdą (iš ankščiau minėtų keturių). Jeigu iš anksto nepranešate — nesusitariate su banku, kuriame turite IRA sąskaitą, bankas gali parinkti standartinį IRA paskirstymo metodą atsižvelgiant į asmens galimą gyvenimo amžių.

Pasirinkti kuo ilgiau besitęsiantį pinigų išėmimą iš IRA sąskaitos, specialistai laiko netinkamu. O dar blogiau būtų, jei pasirinktumėte išimti visą sumą iš IRA sąskaitos vienu kartu. Yra žmonių, kuriems IRA sąskaitoje sutaupyti pinigai nereikalingi pragyvenimui. Tokie asmenys galėtų geriau išimti visą sumą iš karto ir įdėti ją į Roth IRA, kuri nereikalauja minimumo pinigų išėmimo tol, kol esate gyvas ir suteikia kai kuriuos „estate tax benefits“ paveldėtojams. Bet tai jau kita tema.

Jei remiamasi formule — vieno asmens gyvenimo amžiumi, tai reikalaujama aukščiausia suma minimaliniam išėmimui ir tokiu būdu jūsų IRA sąskaita greit ištuštės. Pvz., žmogus turi IRA sąskaitoje 24,000 dolerių. Jei jis gyvens iki 86 metų amžiaus ir bus naudojamas jo vieno gyvenimo ilgumo formule, tai jam tektų jau pirmais metais išimti 15,000 dolerių. Bet jei tas žmogus yra vedęs ir IRA pinigų išėmimo paskirstymas yra tarp jo ir jo žmonos, sakykim, per abu jų gyvenimo amžius būtų truputį per 20 metų, tai jis galėtų išimti tik 11,882 dolerius pirmais metais. Bet jei jūs norėtumėte dar daugiau sumažinti išimamą sumą (žinoma, jei vyrui mirus, žmonai tų IRA pinigų nereikės) jis gali prirašyti jaunesnį „beneficiary“ (pvz., broli, seserį ar kitą giminę). Tada jo ir „beneficiary“ gyvenimo „amžiaus“ ilgumas būtų dar didesnis, išimama suma mažesnė ir išėmimas ilgiau užsitęstų. Bet jūsų prirašomas „beneficiary“ negali būti už jus jaunesnis daugiau nei 10 metų. Tuo būdu jūsų gyvenimo trukmė, apskaičiuota kartu su jaunesniu „beneficiary“, būtų truputį per 26 metus. Tada reikalaujama išimti suma sudarytų tik 9,160 dolerių.

Ne viskas, kas tinka šiltam namui, tinka šiltam butui. Pvz., būte jūs negalite pakeisti viryklės, šaldytuvo, skalbimo mašinos, ar oro vėsintuvo į mažiau energijos suvartojančius. Negalite prieš savo butą pasisodinti ir medžių bei krūmų, kitų augalų, kurie vasarą apsaugos nuo šilumos, o žiemą — nuo šaltų vėjų. Bet

jei jūsų žmonai reikėtų pinigų pragyvenimui, jų ji negautų, susidarytų įvairūs sunkumai. Jūs taip pat turite dar pora galimybių:

1. vadinamasis tikras metodas paskirstymui išimtinų metinių pinigų.
2. perskaičiuoti minimalią išimamą pinigų sumą kasmet. Paprasčiausias yra pirmasis būdas. Pvz., jei jūs gyventumėte iki 86 metų, tai jūs savo IRA pinigų išimtumėte per 16 metų (pirmiausia — 1/16, antrais — 1/15 likusios sumos ir t.t.).

Antrasis būdas (perskaičiavimas) būtų toks, kad žmogus kiekvienais metais peržiūrėtų IRS sudarytą mirtingumo lentelę ir pasirinktų sau atitinkamą amžių. Pasirenkant šį būdą, jums liktų kiek tiek pinigų IRA sąskaitoje po 86 metų.

Pvz., imant ankščiau nurodytą pavyzdį, jums sulaukus 86 metų, visi pinigai būtų išimti iš IRA sąskaitos, jei jūs naudotumėte mirtingumo statistikos lentelę.

Negalima pasakyti ar patarti, kuris minėtų keturių iš IRA sąskaitos pinigų išėmimo būdų būtų jums geriausias. Kiekvienas vyresnysis turėtų pagalvoti, kaip geriausiai sunaudoti IRA sąskaitoje esančių pinigų, ar tai būtų jo pragyvenimui senatvėje, ar dabar, ar ateityje ir nuspręsti, koks būdas yra jam tinkamiausias.

IRA taupymo būdas buvo ir yra palengvinimas taupyti senatvei — išėjus pensijon, kad žmonės galėtų geriau gyventi. Vieni žmonės, išėję į pensiją, turi daug susitaupę, kiti mažiau; vieni gauna dideles pensijas, kiti mažas. Vieniems IRA sąskaitoje sutaupyti pinigai reikalingi kasdieniniam pragyvenimui, kitiems jų nereikia. Kiekvienas, prieš sulaukiant 70 metų amžiaus, turi peržiūrėti galimybes ir savo gyvenimo reikalavimus, kad galėtų nuspręsti, ką daryti su IRA sąskaitos pinigais. Jei jūs pats nepadarysite pasirinkimo, jums pasirinkimą padarys bankas ar ta institucija, kurioje yra jūsų IRA sąskaita. O kitų padarytas pasirinkimas gali jūsų reikalavimams netikti. Kiekvienas dirbdamas taupo ir, turbūt, beveik visi turi įdėję pinigų į IRA sąskaitą. O, sulaukę to amžiaus, apsispręskite ką jūs su tais pinigais darysite ir pasirinkite tų pinigų panaudojimo būdą, kuris duoda jums pačias geriausias galimybes pinigais pasinaudoti senatvėje.

Naudotasi medžiaga iš „Chicago Tribune“, 1998-12-3.

ŽIEMA ŠILTA, VASARA ŠALTA

Atrodo, kad žmogui niekada nėra gerai. Mes dejuojame, kai vasarą karšta, o žiemą mums vėl negerai — šalta. Dabar, ateinant šaltai žiemai, rūpinamės savo buto ar namo apšildymu. Rūpinamės, ypačiai tie, kurių pajamos mažesnės, būsimomis didelėmis šildymo kuro sąskaitomis. Del oro temperatūros lauke mes nieko patys negalime padaryti, tai tvarko Aukščiausias. Bet savo butą ar namą galime patvarkyti taip, kad po jį vėjai nelakstytų, kad jis būtų sandarus, žiemą nešildytume, o vasarą nešildytume viso miesto.

Ne viskas, kas tinka šiltam namui, tinka šiltam butui. Pvz., būte jūs negalite pakeisti viryklės, šaldytuvo, skalbimo mašinos, ar oro vėsintuvo į mažiau energijos suvartojančius. Negalite prieš savo butą pasisodinti ir medžių bei krūmų, kitų augalų, kurie vasarą apsaugos nuo šilumos, o žiemą — nuo šaltų vėjų. Bet

galite užtraukti užuolaidas vasaros metu, kad saulė buto neprisildytų. Galite išgyti palubėje orą maišančius malūnelius, kurie, maišydami kambario orą, vasarą sumažins, žiemą pakels kambario temperatūrą pora laipsnių, ir tuo būdu sutaupysite šiek tiek energijos. Jūs galite nusipirkti nebrangius dalykus, pvz., kaip dušo galvutę, iš kurios vanduo tekės žemiau ir taip sutaupysite vandens ir energijos. Tačiau tiek name, tiek bute galioja vienas dėsni: darykite viską, kad kuo mažiau šilumos iš jį patektų vasarą ir kuo daugiau žiemą.

Čia keliolika patarimų:

1. Keiskite filtrus oro vėsintuve ir šildymo krosnyje kas mėnesį. Nešvarūs filtrai trukdo oro praejimą, didina jūsų sąskaitą, o tuo patiu mažina šalto ar šilto oro patekimą į jūsų kambarius.
2. Išvalykite filtrus — „aerators“ čiaupuose ir dušo galvutėje kas keletą mėnesių. Jei yra užkimštas vandens tekėjimas, naudojate daugiau vandens ir reikalingos vandeniui šildyti energijos.
3. Išvalykite spirales — „coils“ šaldytuvo užpakalinėje dalyje viena ar du kartus metuose. Nušluostykite reguliariai dulkes nuo elektros lemputių. Dulkes ir nešvarumai sumažina šviesos kiekį. Žiūrėkite, kad langai ir durys atliktų užsidarytų. O jei jie neužsidaro kaip reikiant, įdėkite į plyšius nebrangiai kainuojančią „weatherstripping“ medžiagą.
4. Nusukite termostatą iki 78 laipsnių ar aukščiau vasarą, 68 laipsnių ar žemiau žiemą. Kiekvienas laipsnis — aukštesnis vasarą, žemesnis žiemą — gali sumažinti energijos sąskaitą net 8%.
5. Atidarykite langus, jei oras leidžia, ir pasinaudokite natūralia ventilacija.
6. Išjunkite šviesas, vėsintuvus, TV, kai išeinate iš kambario.

Pereikite per savo butą šį vakarą ir peržiūrėkite, kiek šviesų, radijo ar kitokių įrengimų yra įjungtų, kai kambariuose nėra žmonių.

7. Žiemą atitraukite langų užuolaidas ar užtamsinimus, o vasarą darykite priešingai.

8. Pakeiskite elektros lemputes „energy — efficient“ lemputėmis. Jūs jas galite išimti, jei kraustotės.

9. Jei pirksite naujas lemputes, pirkite su trimis jungimais (three way switches), tada galite pasirinkti, kokio stiprumo šviesos norėtumėte.

10. Uždarykite kambarius, kurių nenaudojate, kad nereikėtų eikvoti pinigų jų apšildymui ar atvėsinimui.

11. Prašykite namo savininką sutvarkyti net mažiausią vandens varvėjimą iš čiaupo. Varvantis vanduo padidina jūsų sąskaitą.

12. Patikrinkite termostatą vandens šildytuve. Dauguma jų nustatyta iki 140 laipsnių, o tai yra daug daugiau, negu jums iš tikro reikia. 120 laipsnių gali būti jums tinkama vandens temperatūra.

13. Skalvimui ir skalavimui naudokite šaltą vandenį.

14. Patikrinkite šaldytuvą, naudokite termometrą. Šaldytuvo temperatūra turi būti 40 laipsnių, o šaldymo kamera — „freezer“ — 5 laipsniai. Jei temperatūra šaldytuve pakeičiama, pasukdami reguliatorių, truks apie 12 valandų, kol ji šaldytuve pasikeis — susivienodins.

15. Likusį maistą, jei jis yra šiltas, leiskite atvėsti, nedėkite jo karšto į šaldytuvą.

16. Jei turite vandens lovą, patikrinkite jos šildytuvą. Tokios lovos sunaudoja energijos šilumai tiek, kiek ir jūsų šaldytuvai. Nustatykite termometrą tiek, kiek jums reikia.

Jeigu ieškote naujo buto, žinokite šiuos dalykus: pirmo aukšto buto apšildymas ir atvėsinimas kainuoja mažiau,

Išleis ramybėje,
Nuostabių žvaigždžių toliuose...

PADĖKA A.†A. JONAS VITAS

Mūsų mylimas Vyras, Tėtė, Uošvis ir Tėvukas užbaigė savo žemišką kelionę š.m. liepos 24 d. Amžinam poilsiui bus pervestas į Lietuvą, į mylimą Vilkaviškį, kuriame gimė ir leido vaikystės dienas.

Gili mūsų padėka visiems, kurie Jį pagerbė ir guodė mus liūdesiu peršepusiose dienose.

Acio giminačiui kun. Vytautui Memėnui, kuris Švč. M. Marijos Gimimo bažnyčioje atnašavo gedulo šv. Mišias ir jautriai Vėlonį prisiminė prasmingu žodžiu. Dėkingi esame kun. Frank Kelpšui už maldas laidotuvių namuose ir pareikštą užuojautą.

Dėkojame sol. Danutei Stankaitytei, muzikams Herkului Stroliai ir Ričardui Sokui, kurie gražiomis giesmėmis ir muzika palydėjo a.a. Joną paskutinę kelionę.

Acio Linai Meilytei už skaitinius šv. Mišios ir už parodytą draugišką rūpestį šeimos jaunimui.

Dėkingi esame Eugenijui Butėnui, Edvardui Tuskevičiui už prasmingą atsisveikinimą laidotuvių namuose.

Gili mūsų padėka giminei atvažiavusiems iš tolimo Detroito: Jelenai ir Ron Abela, Valerijai Patalauskienei, Vitai ir Viktorui Memėnams. Jūsų paguoda ir buvimas mūsų tarpe, mūsų ramino ir stiprino tuo skaudžiu metu.

Acio buvusiems dretiočiams, jaunystės dienų a.a. Jono draugams ir bičiuliams, už Jūsų dalyvavimą ir jausmingą atsisveikinimą.

Dėkingi esame karsto nešėjams atlikusiems vėloniui paskutinį patarnavimą.

Nuosirdi mūsų padėka visiems, kurie ištisė mums draugišką ranką, už maldas ir šv. Mišių aukas, aukas šeimos nuotūrai, atsiuntusiems ypatingai gražias gėlių puokštes, už pareiktas užuojautas žodžiu, spaudoje ir raštu.

Visiems Jums, mieli artimieji, draugai, atvykusiems į šermenis, atsisveikinusiems ir išlydėjusiems mūsų brangų a.a. Joną į Amžinojo Tėvo namus — visiems Jums mūsų nuosirdžiausia padėka.

Liūdesyje likę: Gražina, Alida, Robertas, Gailė ir Pauliukas Vitai, Danutė Petrauskienė, Jelenai ir Ron Abela.

DRAUGAS, 1998 m. gruodžio 19 d., šeštadienis

7

negu antro aukšto. Butas, kurio abiejose pusėse yra kiti butai, yra šiltesnis žiemą ir vėsesnis vasarą.

Nereikia būti mokslininku, kad galėtumėte patogiai ir pigiau gyventi, reikia būti tik praktiškam ir netingėti truputėlį padirbėti.

Naudotasi medžiaga iš „Chicago Tribune“, 1998/10/30.

BANKAI DIDINA INDĖLIŲ PALŪKANAS

Nuo spalio 1 d. padidinti palūkanas už banke laikomus indėlius litais, doleriais ir Vokietijos markėmis nusprendė ūkio bankas. Tai ne pirmasis Lietuvos bankas, kuris didina palūkanas už indėlius. Anksčiau apie tai pranešė „Hermitis“, „Litimpeks“ ir Lietuvos žemės ūkio bankas.

Kaip rašo „Lietuvos rytas“, ekspertai pažymi dvi priežastis, kodėl suskubta didinti palūkanas. Valstybės tarpbankinė rinka dėl Rusijos krizės apmirė, todėl bankai siekia pritraukti daugiau lėšų. Kita priežastis — Lietuvos taupomajam bankui pasiūlius savo klientams didesnes palūkanas už atkurtus rublinius indėlius, kiti bankai suskato didinti palūkanas, norėdami pritraukti dalį potencialių Taupomojo banko klientų.

• Sunku dorotis su savo problemomis po viena, kai jos atsisako stoti į eilę.

Ashleigh Brilliant

Mielus daktarus ALGI ir JŪRATĘ AVIŽIENIUS netekus mylimo sūnaus

A.†A.

ALGIO ANTANO AVIŽIENIO

užuojautą visai šeimai reiškiamie ir kartu liūdime

Adomas ir Lina Mickevičiai

A.†A.

STASIUI BRIEDŽIUI

mirus, liūdesyje likusią žmoną ALĘ, dukrą VIOLETĄ su šeima nuosirdžiai užjaučiu šioje netektyje

Elena Švažienė

LIETUVIŲ LAIDOTUVIŲ DIREKTORIŲ SAJUNGA

Turi laidotuvių patalpas visose Čikagos miesto apylinkėse ir priemiesčiuose
Patarnavimas 24 val.

GAIDAS — DAIMID FUNERAL DIRECTORS

Directors of Eudeikis Funeral Home (EST 1908)

GERALD F. DAIMID

4330 So. California 4605 So. Hermitage
10727 S. Pulaski Rd. 5948 S. Archer Ave.

ALL PHONES
1-773-523-0440

SERVICES AVAILABLE AT OTHER
CHICAGO AND SUBURBAN LOCATIONS
PROVIDING BURIALS AND SHIPMENT TO LITHUANIA

LACK & SONS FUNERAL DIRECTORS

HICKORY HILLS, 9236 S. ROBERTS ROAD
MARQUETTE PARK, 6541 S. KEDZIE AVE.

ALL PHONES
1-708-430-5700

PETKUS & SON FUNERAL DIRECTORS

MARQUETTE PARK 2533 W. 71 ST.
CICERO 5940 W. 35 ST.
LEMONT, 12401 S. ARCHER AVE. (& DERBY RD.)
EVERGREEN PARK, 2929 W. 87 ST.
TINLEY PARK, 16600 S. OAK PARK AVE.

ALL PHONES
CHICAGO 1-773-476-2345
NATIONWIDE TOLL FREE (nemokamas) Tel. 1-800-994-7600

VANCE FUNERAL HOME FUNERAL DIRECTORS

SERVICES AVAILABLE AT OTHER
CHICAGO AND SUBURBAN LOCATIONS
CICERO, 1424 S. 50 AVENUE
WESTCHESTER, 10501 W. CERMAK
CHICAGO, 6801 BELMONT
ALL PHONES
1-708-652-5245

ČIKAGOJE IR APYLINKĖSE

ŠVENČIŲ SVEIKINIMAI

Aleksas Lauraitis, A & L Insurance agentūros savininkas, sveikina savo draugus ir klientus šv. Kalėdų ir Naujųjų metų proga, linkėdamas sveikatos ir sėkmės.

Vytas ir Milda Radzevičiai sveikina visus gimines, draugus ir pažįstamus švenčių proga, linkėdami, kad Kalėdų naktį uždegtą žvakutę spindėtų vien laimės ir džiaugsmo liepsna.

Visus mūsų gimines, draugus ir senus pažįstamus sveikinam su šv. Kalėdom ir Naujais, 1999 metais, linkėdami Auksčiausiojo palaimos ir sėkmės.

Vincas Ruseckas ir šeima
Sun City, AZ

Adelė Puleikienė Lemonte širdingiausiai sveikina visus savo giminių, draugus ir bičiulius Didžiųjų švenčių proga, taip pat linki visiems šauniai pasitikti Naujuosius metus ir geroje sveikatoje juos išgyventi. Vietoj kortelių siunčia auką spaudai paremti.

Sveikiname šv. Kalėdų ir Naujų metų proga gimines, draugus, pažįstamus ir klientus, linkėdami visiems sėkmės!
G. J. Miglinai

Kristaus Gimimo šventėje siunčiu gražiausius sveikinimus iš Lietuvos žemėlės visiems savo draugams, pažįstamiems, Jurskių, Petrulių ir Tallat-Kelpšų. Bytautų šeimos giminių, linkėdami šviesių, nuotaikingų šv. Kalėdų, laimingų, sveikų Naujųjų metų ir kviečiu Jus pajusti tą sugrįžimo į tėvynę džiaugsmą savo širdyje.

Snieguolė Jurskytė
Kaunas

Petras ir Laima Aleksai, Hickory Hills, IL, sveikina gimines, draugus ir pažįstamus su šv. Kalėdomis ir linki laimingų Naujųjų metų!

Kalėdiniai varpai mums primena, kad artinasi didžiausio įvykio paminėjimas — Kristaus Užgimimo šventė. Linkiu draugams, pažįstamiems ir lietuvių labai dirbantiems džiaugsmingų Naujųjų, 1999 metų. Tegul ateinančiais metais dar labiau bręsta naujos idėjos, planai ir darbai tėvynės bei išsvajojimo ge- rovei.

Marija Remienė

Natalija (Lialė) Sodeikienė ir Mariukus šv. Kalėdų ir Naujų metų proga sveikina gimines, draugus ir pažįstamus. Linkime sveikų ir linksmų švenčių!

Sveikinu draugus ir pažįstamus su šv. Kalėdomis ir Naujaisiais metais, linkėdami visokeriopos Dievo palaimos visuose keliuose.
Aldona Šmulkštienė

Renata ir Česlovas Žilioniai sveikina visus mielus draugus ir pažįstamus su Kalėdų šventėmis, linkėdami sveikų ir linksmų Naujų metų.

Gabrielė ir Albinas Dzirvonai sveikina savo gimines, draugus ir pažįstamus su šv. Kalėdom ir Naujaisiais metais, linkėdami geros sveikatos bei Dievo palaimos.

Angelė ir Romas Nelsai, Rimas, Audra, Tomas ir Kristina Narbutai; Raimondas, Renata, Viktoras, Erika ir Romukas Pauliai; Vitas, Inga ir Aleksandras Rugieniai sveikina gimines, draugus ir pažįstamus bei „Draugo“ darbuotojus šv. Kalėdų ir Naujųjų metų proga. Linki Dievo palaimos, linksmos nuotaikos, geros sveikatos ir sėkmės.

Savo mielus geradarius, draugus sveikinu šv. Kalėdų proga, linkėdami visiems sveikatos ir Dievo palaimos.
Stasė Kazlienė

Birutė Jasaitienė sveikina visus bendradarbius: JAV LB Krašto valdybos, Socialinės tarybos, „Seklyčios“, Lietuvos Vaikų vilties, Lietuvos Našlaičių globos, Almos fondo, Partizanų globos fondo narius, „Pensininko“ redaktorių Karolį Milkovaitį, visus lietuviškų organizacijų vadovus ir narius, gimines, pažįstamus, linkėdami visiems linksmų šv. Kalėdų ir laimingų bei sveikų Naujų metų. Linki visiems gražiai, vieningai ir darniai dirbti lietuviško išlikimo darbą svetimame krašte ir vieningai remti tėvynės Lietuvos siekius.

39-tasis „Lietuvos prisiminimų“ pokylis vyks 1999 m. vasario 7 d., 5 val. p.p., Martinių pokylis salėje. Pokylį rengia Lietuvos Vycių Vidurio Amerikos apygarda. Šiame pokilyje bus pagerbta Čikagos lituanistinė mokykla, kuriai vadovauja direktorė Jūratė Dobilienė. Meninę programą atliks Strolčių šeima: Herculius, Faustas, Povilas ir Tomas. Susidomėjimas šiuo renginiu visuomet yra tikrai didelis, todėl rengėjai kviečia iš anksto užsitikrinti vietą, apie dalyvavimą pranešant šioms pokylio komiteto narėms: Evelyn Ozelis 773-254-7553 arba Mary Kinčius 773-927-4990.

B.S. Preikštas-Petrulis, MD, Ormond Beach, FL, apdovanojo „Draugą“ 100 dol. parama. Dekui!

Vanda Prunskienė, Oak Lawn, IL, jau nebe pirmą kartą paremia „Draugą“ gausia auka. Esame jai dėkingi už 100 dol. dovana.

DRAUGO FONDAS

4545 W. 63rd Street
Chicago, IL 60629
Tel. 773-585-9500

SU ŠVENTOMIS KALĖDOMIS

Atėjus Kristaus Gimimo šventei, ir Kūčių vakarė šeimoms su geriausiais linkėjimais lauzant kalėdačius prie Kūčių stalo, Draugo fondo direktorių taryba lauko kalėdaitį su didžiąja Draugo fondo narių, garbės narių ir rėmėjų šeima, su Tėvais marijonais, su „Draugo“ redakcija, administracija, spaustuvės personalu, leidėjais ir visais „Draugo“ skaitytojais, visus sveikindama ir siūsdama geriausius linkėjimus. Čia pat ir Naujieji, 1999-ji metai. Jie atneš naujus džiaugsmus ir naujus rūpesčius. Gal atneš naujus polėkius ir entuziazmą mūsų bendruomenės, lietuvių ir

Tik trumpas priminimas „Draugo“ skaitytojams: savaitę prieš Kalėdas redakcija, administracija ir spaustuvė dirbs tik tris dienas — pirmadienį, antradienį ir trečiadienį. „Draugas“ su šeštadieniniu priedu išleidžiamas trečiadienį.

Snieguolė Jurskytė, šiemet grįžusi gyventi Lietuvoje, iš Kauno atsiuntė šilčiausius sveikinimus, o „Draugui“ — 100 dol. dovana. Labai dekui!

Petronela Pat (Waisnoras) Kuly mirė 1991 m. gruodžio 20 d. Jos mirties dienos prisiminimo proga, pirmadienį, gruodžio 21 d., bus aukojamos Mišios t. jezuitų koplyčioje. Jas aukos kun. Juozas Vaisnys, SJ, kartu su kun. William Madden, SJ, kuris yra Cook County ligoninės kapelionas. Mišias užprašė sūnus Joe Kuly.

Metinis „Sniego gniūžtės“ banketas, paremti Maria High School, vyks šeštadienį, 1999 m., sausio 23 d., 6:00 v.v., Silver Lake Country Club, Orland Park. Bus vakarienė, šokiai. Yra gera proga smagiai pabendrauti su draugais, pažįstamais ir tuo pačiu paremti seselių kazimieriečių mergaičių gimnaziją. Dėl informacijos skambinkite (773) - 925 - 8686, ext. 16.

V. J. Puodžiukaitis, Waterbury, CT, atsiuntė ne tik „Draugo“ prenumeratos pratęsimą mokėstį, bet dar pridėjo 105 dol. dienraščio leidybai paremti. Su kalėdiniais sveikinimais ir naujmetiniais linkėjimais tariame aciu už paramą!



Antanas Senkevičius, Maironio lituanistinės mokyklos mokinys, per metinį Padėkote vėjų „Vaikų vartams“ mokslą atnešė įvairiausių mokymosi reikmenų.

mūsų spaudos išlaikymui. Tikimės, kad jie atneš ir Draugo fondą naujus narius ir jau esamų narių naujus įnašus, kad Draugo fonde pasiektume milijoną, iki kurio nedaug būtų.

Visiems, kurie per šiuos me-

tus parėmė Draugo fondą, nuoširdžiai dėkojame.

Bronius Juodelis
DF Direktorių tarybos pirmininkas

NAUJI ĮNAŠAI DRAUGO FONDĖ

Su 500 dolerių:
Ada Sutkuvienė, garbės narė, iš viso 3,050 dol., Beverly Shores, IN.

Kostė Ancevičius, garbės narė, iš viso 1,000 dol. Chicago, IL.

Kazys Kušeliauskas, garbės narys, iš viso 1,000 dol.,

Hickory Hills, IL.

Juozas ir Pranė Masilioniai, garbės nariai, iš viso 1,000 dol., Chicago IL.

Su 200 dolerių:
Petras ir Auksė Kaufmanai, iš viso 650 dol., Annandale, VA.

Vytautas Montvilas, iš viso 600 dol., Toronto, Ont. Canada.

Su 100 dolerių:
Julius ir Pranė Pakalkos (120 dol.), iš viso 700 dol., Beverly Shores, IN.

Regina ir Julius Matonis, iš

viso 700 dol., Burbank, IL.

Čikagos Jaunimo centro moterų klubas, iš viso 500 dol., Chicago, IL.

Irena Ancerys, iš viso 250 dol., Porter, IN.

Su 50 dolerių:
Dr. & Mrs. Gedas Grinis, iš viso 400 dol., St. Pete Beach, FL.

Su 25 doleriais:
Elena Grigaliūnas, iš viso 130 dol., Palos Hills, IL.

Linkėdami linksmų šv. Kalėdų ir geriausių 1999 metų, visiems nuoširdžiai dėkojame.
Fondo išdėdinkas

Automobilio, namų ir ligos draudimas atvykusiems iš Lietuvos ir kitų kraštų. Kreipkitės pas A. Lauraitį, A. & L. Insurance Agency, 9439 S. Kedzie Ave., Evergreen Pk., IL 60605-2325. Tel. 708-422-3455.

DĖMESIO! VIDEO APARATŲ SAVININKAI! Noredami tikrai kokybiškai išvesti video įrašus iš Lietuvos naudojamos PAL sistemos į amerikietišką NTSC ir atvirkščiai, kreipkitės į INTER-VIDEO 3633 S. Archer Ave., Chicago, IL 60609. Tel. 773-927-9091. Sav. Petras Bernotas.

BALTIC MONUMENTS, 1108 Amber Drive, Lemont, IL, 60439. Prie pat PL Centro. Tel. 630-243-9446. Leonida ir Gedinimas Kazėnai. Visų rūšių paminklų, žemiausios kainos, geriausiomis sąlygomis. Paigėdaujant atvykstame į namus.

Prieš užsisakydami paminklą aplankykite St. Casimir Memorial, 3914 W. 111th St. Turime didelį pasirinkimą: matysite granito spalvą, dydį ir t.t. Gaminame paminklus mūsų dirbtuvėje pagal jūsų paigėdavimą, brėžinius. Prieš pastatant paminklą, galėsite apžiūrėti ir įsitikinti, kad jis padarytas kaip jau buvo jūsų paigėdautas. Sav. Lilija ir Vilimas Nelsonai. Tel. 773-233-6335.

Tik 42 centai už minutę skambinant į Lietuvą per RSL COM USA. Saunu! Pigiausiai įkainiai skambinant bet kur pasaulyje. Lietuvius aptarnauja nuo 1986 m. Teiraukitės lietuviškai 708-386-0556.

Puiki dovana kitiems ar sau ir parama Lietuvos vaikams video grafo A. Plenio vaizdajuostės „Saulutės“, Lietuvos vaikų globos būrelio ruošų koncertų: „Už aukštųjų kalnelių“ (baritonas Vytautas Juozapaitis, pianistė Nijolė Ralytė), bei „Aukso gija“ (tenoras Virgilijus Noreika, sopranas Audronė Gaiziūnienė, pianistas Povilas Jaraminas). Auka \$25 už vieną vaizdajuostę. Čekius rašyti: „Saulutė“. Užsakymus priima ir pildo Aleksandras Plenis, 3701 W. 65th Place, Chicago, IL 60629, tel. (773) 585-6581. Aukos „Saulutei“ nurašomos nuo mokesčių. Tax ID # 36-3003339.

Ieškome Jurgio Zagorskio, Viktoro s., gimusio 1907 m. rugpjūčio mėn. 20 d. Prieš karą gyveno Kaune ir Vilniuje. Dirbo menininku-dekoratoriumi, mokėsi VDU. Karo metu per Vokietiją išvyko į JAV. Ieško sūnus Jurgis Uscinavičius su šeima. Atsiųskite, rašykite: Jurgis Uscinavičius, 3701 W. 65th Place, Chicago, IL 60629, tel. (773) 585-6581. Aukos „Saulutei“ nurašomos nuo mokesčių. Tax ID # 36-3003339.

Seneca House, Potomac MD, per Ernest C. Raskauską atsiuntė \$5,000 ir šv. Kalėdų sveikinimus „Lietuvos Našlaičių globos“ komitetui. Tie pinigai skirti: \$1,000 Nekalto Prasiidėjimo seselėms Rumbonyse Lietuvoje, kurios dirba su alkoholių tėvų apleistais vaikais, o kiti \$4,000 skirti alkoholių tėvų apleistais kitų vietovių Lietuvos vaikams. Dėkojame! „Lietuvos Našlaičių globos“ komitetas, 2711 West 71st St., Chicago IL 60629.

Įnuomojamas 3 kamb. butas prie 66 St ir Kedzie Ave. Baldai ir šiluma, \$380 mėn. Kreiptis tel. 708-425-7160.

James Survilla, Byron Center MI, atsiuntė \$600 Lietuvos našlaičiams paremti. Dr. Jorge ir Sofija Galante, Oak Brook IL, globoja 2 našlaičius Lietuvoje, pratęsdami našlaičių globą kitiems metams jie atsiuntė \$300. Aronas Gasparaitis, Emlwood Park, IL, savo globojamam našlaičiui Lietuvoje, pratęsdamas globą kitiems metams, atsiuntė \$200. Maria McAlister, Philadelphia PA perskaitė Philadelphia LB apylinkės leidžiamą laikraštėlį „Labas“, kur rašoma apie Lietuvos našlaičius, atsiuntė \$150 — vieno našlaičio metinį globos mokesť. Mary Parshelunis, Philadelphia PA atsiuntė \$150 — metinį globos mokesť vienam Lietuvos nelaimingam vaikui. Visiems Lietuvos vaikų našlaičių rėmėjams dėkojame! „Lietuvos Našlaičių globos“ komitetas, 2711 West 71st St., Chicago, IL 60629.

A. a. dr. Vytauto Dargio atminimą pagerbdami dr. Francis ir Aldona Mažeikiai, Saint Peters FL aukoja Lietuvos našlaičiams \$50. A. a. Onos Kindurienės atminimą pagerbdami R. E. Kinsler, Niceville Lietuvos vaikams aukoja \$50. A. a. Stepo Leveckio atminimą pagerbdami, Gražina ir Benediktas Mačiukai, Storrs CT aukoja Lietuvos našlaičiams \$25. A. a. Frances Milišauskas, iš Bloomfield NJ, atminimą pagerbdami, Cherry Hill High School West's mokiniai per Jeanne Kieffer Lietuvos vaikams atsiuntė \$10. A. a. P. Kundrotienė pagerbdama, Agnes Rainis Chicago IL, aukoja Lietuvos vaikams \$5. Reikiame užuojautą velionių artimiesiems, o aukotojams dėkojame! „Lietuvos Našlaičių globos“ komitetas, 2711 West 71st St., Chicago IL 60629.

Barbara ir Anthony Pastore, Maple Glen PA, surengė savo namuose kalėdinį priėmimą draugams, prašė jų, kad vietojė dovanų aukotų Lietuvos vaikams. Ta proga buvo suaukota \$3,050. Ponų Pastore paigėdavimu, tie pinigai skiriami \$600 — dviejų vaikų paramai dviems metams, o \$2,450 — skiriami kun. S. Tunačiui, Tverčiuje, Ignalinos raj. kunigo globojamoms mokykloms — neturtingiems vaikams. Dėkojame už tokią didelę ir ypatingą šventinę dovana! „Lietuvos Našlaičių globos“ komitetas, 2711 West 71st St., Chicago IL 60629.

Seneca House, Potomac MD, per Ernest C. Raskauską atsiuntė \$5,000 ir šv. Kalėdų sveikinimus „Lietuvos Našlaičių globos“ komitetui. Tie pinigai skirti: \$1,000 Nekalto Prasiidėjimo seselėms Rumbonyse Lietuvoje, kurios dirba su alkoholių tėvų apleistais vaikais, o kiti \$4,000 skirti alkoholių tėvų apleistais kitų vietovių Lietuvos vaikams. Dėkojame! „Lietuvos Našlaičių globos“ komitetas, 2711 West 71st St., Chicago IL 60629.

Legaliai dar galima išrūpinti „Social Security“. E. Šumanas, tel. 1-708-720-2651.

Willowbrook Ballroom didžiojoje salėje Naujųjų metų sutikimas, grojant dešimties žmonių orkestrui, tikrai Jūsų neapvils. Jauki, šventinė nuotaika prie turtingo vaišių stalo lydės Jus visą vakarą. Informacijai ir vietų rezervacijai skambinkite: tel. 708-839-1000

Namams pirkti paskolos duodamos mažais mėnesiniais įmokėjimais ir prieinamais nuostimais. Kreipkitės į Mutual Federal Savings, 2212 West Cermak Road. Tel. (773) 847-7747.

Vincas ir Dana Baziai, Oak Lawn, globoja du vaikus Lietuvoje. Pratęsdami globą kitiems metams, atsiuntė \$150 — metinį našlaičio globos mokesť. Edvardas ir Zuzana Žemaitiai, Woodhaven NY globojami našlaitei Lietuvoje atsiuntė metinį globos mokesť. Dėkojame! „Lietuvos Našlaičių globos“ komitetas, 2711 West 71st St., Chicago IL 60629.

Ben ir Irene Norbut, Palos Hills, IL, įteikė Lithuanian Mercy Lift \$20 auką, a. a. dr. Vytauto Dargio atminimui. Dėkojame už auką LML reikiama užuojautą visai a. a. dr. Vytauto Dargio šeimai.

Nemokamai konsultacija telefonu. Patarsime kaip sutaupyti ir sumažinti telefonų sąskaitas kiekvieną mėnesį Atlantic Express Corp. tel. 630-257-8652, nemokamas 1-888-615-2148.

Greitai persiunčiame ir pristatome siuntinius Lietuvoje. Persiunčiame automobilius ir komercinius krovinius. Vertiname ir notarizuojame, paruošime dokumentus JAV vizų pratęsimui ir iškviatimui. Smulkesnė informacija tel. 773-434-7919, 630-257-8622, 1-888-615-2147 Atlantic Express Corp.

ASS kalėdiniai šokiai kviečiame jaunimą nuo 17 metų ir vyresnius pabendrauti š.m. gruodžio 25 d. Pasaulio lietuvių centre, Lemont, IL. Įėjimas \$10. Šokiai prasidės 8:30 v.v.

Baltic Bakery praneša, kad šakotius (Baumkuchen) galima užsakyti tel. 773-523-1510 ir atsiimti iš kepyklos, 4627 S. Hermitage Ave. Galime pristatyti į Čikagos pietvakarių priemiesčius.

„PENSININKO“ žurnalą, kurį leidžia JAV LB Soc. Reikalų Taryba, red. Karolis Milkovaitis, galima užsiprenumeruoti adresu: 2711 W. 71 St., Chicago, IL 60629, tel. 773-476-2655. Prenumerata metams: JAV-bėse, \$15, kitur \$25. Išeina 8 kartus per metus. Tai vertinga dovana įvairiomis progomis.

Legaliai dar galima išrūpinti „Social Security“. E. Šumanas, tel. 1-708-720-2651.

Willowbrook Ballroom didžiojoje salėje Naujųjų metų sutikimas, grojant dešimties žmonių orkestrui, tikrai Jūsų neapvils. Jauki, šventinė nuotaika prie turtingo vaišių stalo lydės Jus visą vakarą. Informacijai ir vietų rezervacijai skambinkite: tel. 708-839-1000

TEVIŠKĖS EV. LIUTERONŲ BAŽNYČIA

6641 S. Troy St., Chicago, IL 60629
sekmadienis 10:30 val. ryto
lietuviškos pamaldos
ir sekmadienio mokykla
Vyskupas Hansas Dumpys
Tel. 708-386-3269

ADVOKATAS GINTARAS P. ČEPENAS
636 S. Pulaski Rd., Chicago, IL 60629
Tel. 773-582-4500
Valandos pagal susitarimą

Advokatas Jonas Gilbaitis
Civilinės ir kriminalinės bylos
6347 S. Kedzie Avenue
Chicago, IL 60629
Tel. 773-776-8700
Toll free 24 hr. 888-776-8743
Darbo val. nuo 9 v.r. iki 7 v.v.
Šeštad. 9 v.r. iki 1 v.p.p.

ADVOKATAS Vytenis Lietuvninkas
4536 W. 63 Street
Chicago, IL 60629
(Skambinti galima nuo „Draugo“) Tel. 773-864-0100.
Tel. 630-257-0300, Lemont, IL
Valandos pagal susitarimą

ADVOKATAI L. Rane & L. Feyman
40 metų patirtis ir profesionalumas automobilių avarijų, asmeninių sužeidimų ir kt. bylose.
8313 S. Archer Ave., Chicago, IL 60629. Tel. 847-361-7638
(kalbame lietuviškai). Mes jūsų paslaugoms 7 dienas per savaitę.

DRUGAS
773-585-9500